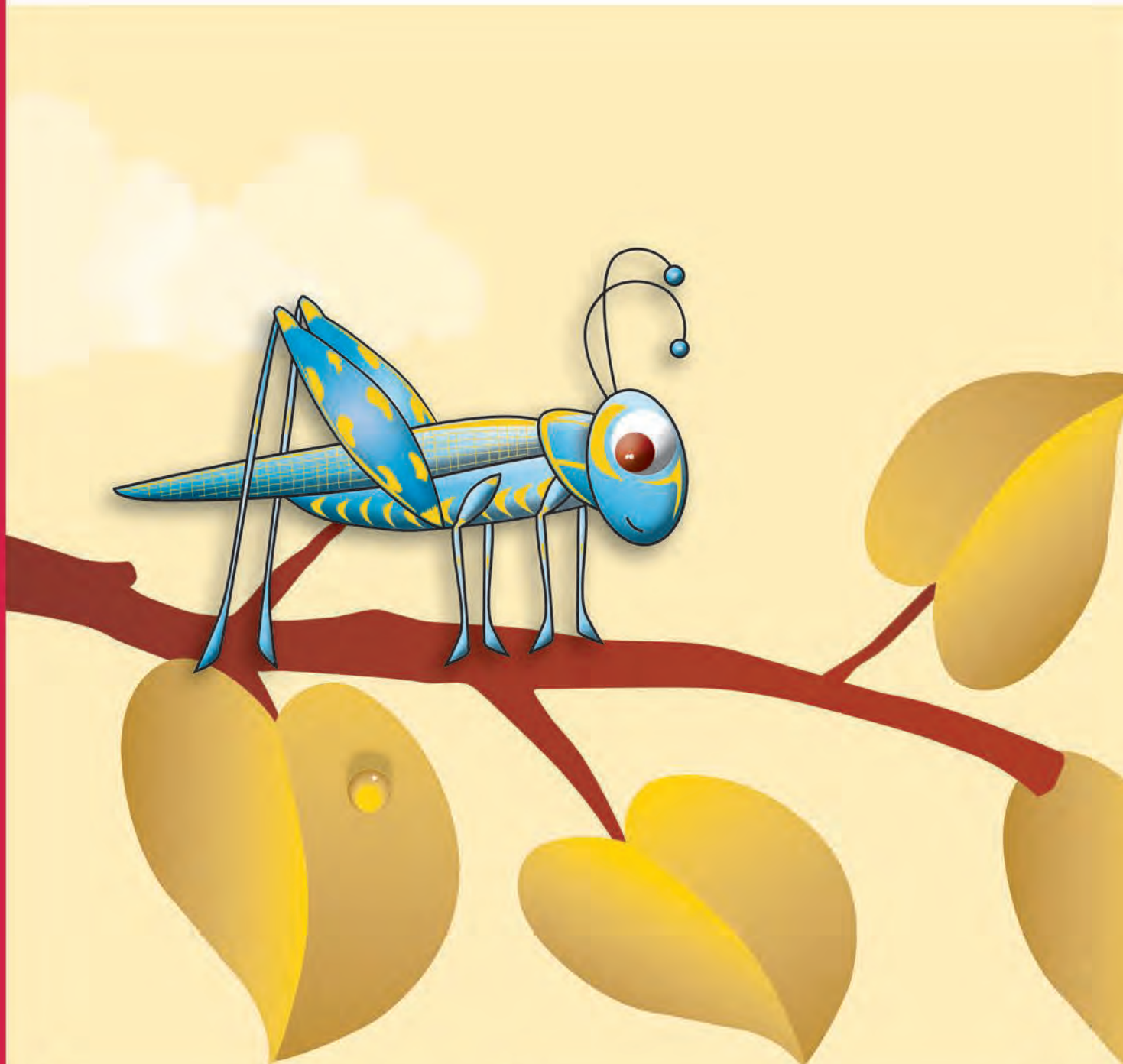
Cuaderno de ciencias, tecnologías y narrativas de las culturas indígenas y migrantes

Guía-Cuaderno del docente

PRIMARIA CICLO III (5° y 6°)
Educación primaria indígena y de la población migrante



Idea original
Alicia Xochitl Olvera Rosas

Coordinación editorial
Enrique Barquera Pedraza (hablante de Hñähñú)
Marcelino Hernández Beatriz (hablante de Náhuatl)

Elaboración
Margarita Rosario Domínguez Hernández
Gabriela Guadalupe Córdova Cortés
Alicia Xochitl Olvera Rosas

Educación Especial
Alicia Xochitl Olvera Rosas

Apoyo técnico-pedagógico
Guadalupe Nohemí Sánchez Cuevas
Marcelino Hernández Beatriz (hablante de Náhuatl)
Irving Carranza Peralta
Enrique Barquera Pedraza (hablante de Hñähñú)
Aideé Karina Domínguez Monroy
Eduarda Laura Santana Munguía

Corrección de estilo
Raúl Uribe

Agradecimientos a los siguientes docentes bilingües de Educación Indígena y Migrante por sus comentarios y aportaciones en los colegios Construyendo Caminos: Elaboración de Materiales Educativos para Población Indígena y Migrante:

Estado de México
Gerardo Domínguez Valente (Hñähñu)
Michoacán
Victoriano Silverio Pérez (Purépecha)
Nayarit
Laura Magali Carrillo de la Cruz (Huichol)
Oaxaca
Margarita Arenas Gaytán (Mixteco)
Timoteo Pablo España García (Mixteco)
Puebla
Julio Tacuepian Sierra (Náhuatl)
Sinaloa
Alfredo Aqui Quijano (Mayo)
Sonora
Jesús Clemente Soriano León (Mayo)
José María Gutiérrez Vázquez (Yaqui)
Martín Heriberto Gálvez Valenzuela (Mayo)
Rubén Jocobi Aguilera (Mayo)
Tabasco
Román Hernández Román (Chontal)
Tlaxcala
Artemio Juárez Flores (Náhuatl)
Veracruz
Etiverio Ramírez Pérez (Popoluca)
María Gelacia Santiago del Ángel (Tének)
Yucatán
Adda Nidelvia May Montejo (Maya)

Diseño y formación
Editorial y Servicios Culturales
El Dragón Rojo, S.A. de C.V.

Fue elaborado en la Dirección General de Educación Indígena de la Subsecretaría de Educación Básica. SEP

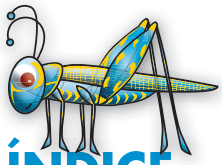
ISBN 978-607-8279-12-8

Primera edición, 2012
Primera reimpresión, 2014
Dirección General de Educación Indígena

Distribución gratuita. PROHIBIDA SU VENTA
Se permite la reproducción parcial o total siempre y cuando se no se altere el contenido y se citen la fuente y el autor

Impreso en México

Ciencias, tecnologías y narrativas de las culturas indígenas y migrantes
Guía-Cuaderno del docente
Primaria Ciclo III (5º y 6º)
se imprimió por encargo de la
Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos.
El tiraje fue de 22, 000 ejemplares



ÍNDICE

Presentación 5

Introducción 7

Coloreando el mundo: los colores de mi comunidad

Lámina 1. ¿De dónde salen los colores de mi comunidad? 21
Jaksa yeu tomte jume yokiam / ¿De dónde nacen los colores?
José María Gutiérrez Vázquez, Yaqui de Sonora

Lámina 2. ¡Adivina, Adivinador! 25
Ra ronjua / Ayate de ixtle
Gerardo Domínguez Valente, Hñähñu del Estado de México

Lámina 3. Popoteando en mi comunidad 29
Ra te´i / El popote de trigo
Gerardo Domínguez Valente, Hñähñu del Estado de México

Lámina 4. Enredo de Frijoletras 33
Nsayu deneayo / Frijol negro tostado
Margarita Arenas Gaytán, Mixteco de Oaxaca

Lámina 5. El mole de doña Lole 37
Viko dakasta´a nrivi / La correspondencia entre compadres
Margarita Arenas Gaytán, Mixteco de Oaxaca

Lámina 6. Sabios consejos para un pueblo sabio 41
Sikɨ na'a teku kue'e / La pulsera roja
Timoteo Pablo España García, Mixteco de Oaxaca

Lámina 7. ¡Al ritmo del barro! 45
Tapalmej / Los colores en la alfarería
Julio Tacuepian Sierra, Náhuatl de la Sierra norte de Puebla

Lámina 8. Así lo celebramos en mi comunidad 49
Kejtïtakua Sapiiri / Ofrenda para el niño
Victoriano Silverio Pérez, Purépecha de Michoacán

Lámina 9. Coloreando a través de los años 53
Jiak bwiapo papajkome / Fiesteros de la región yaqui
José María Vázquez Gutiérrez, Yaqui de Sonora

Lámina 10. Descifrando 57
Jesøk ugaytyaab ikakua' je'm tsu´ust / Cuando toman el cacao de un difunto
Etiverio Ramírez Pérez, Popoluca de Veracruz

Lámina 11. ¡El tortillón! 61
Xita li'i / La tortilla morada
Timoteo Pablo España García, Mixteco de Oaxaca

Luz y Sombra... los conocimientos de mi cultura

Lámina 1. Representando a la muerte 67
'Etiri / La sombra
Laura Magali Carrillo de la Cruz, Huichol de Nayarit

Lámina 2. Jugando con los elementos 71
Hanja bi mụi ya jäi jar xihmạ / La creación del hombre
Gerardo Domínguez Valente, Hñähñu del Estado de México

Lámina 3. Sobre la muerte y otros menesteres 75
´Ta'etiri tita mirayeika temuku kukuwetsie / La sombra después de la muerte
Laura Magali Carrillo de la Cruz, Huichol de Nayarit

Lámina 4. Planeando con Toño 79
Jú yoreme müsi aw joame / El indígena que se convierte en tecolote
Alfredo Aqui Quijano, Mayo de Sinaloa

Lámina 5. ¿Somos iguales? 83
Ju Bayajari mü / El búho de Bayajuri
Jesús Clemente Soriano León, Mayo de Sonora

Lámina 6. Reconociéndome 87
K´ bo'oy (jin uyile' aj yokot'an) / Mi sombra
Román Hernández Román, Chontal de Tabasco

Lámina 7. ¡Cuidado con las sombras! 91
In tskuintliltik / El perro negro
Artemio Juárez Flores, Náhuatl de Tlaxcala

Lámina 8. ¡Hagámoslo con sombras! 95
Je'm tsu'ts jukti / Luz de muerto
Etiverio Ramírez Pérez, Popoluca de Veracruz

Lámina 9. Conociendo sobre mis tradiciones 99
U píixanil kuxtal / La sombra del alma
Adda Nidelvia May Montejo, Maya de Yucatán

Sugerencias para el uso de los apartados *Sabiduría de...* y *El chapulín brinca a...* 103

Obras consultadas 107

PRESENTACIÓN

En la actualidad, en el marco de las reformas del Sistema Educativo Nacional, la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), promueve e impulsa un nuevo enfoque que considera el desarrollo de las culturas y las lenguas indígenas nacionales, a partir de la contextualización y recuperación de los conocimientos locales de la población indígena y migrante y su diversificación, mediante estrategias innovadoras y congruentes con la Reforma Integral de la Educación Básica, en la cual establecimos las directrices para la atención a la diversidad social, étnica, cultural y lingüística.

Para coadyuvar en este proceso de transformación educativa, la DGEI se ha dado a la tarea de acrecentar la colección de materiales educativos especializados, realizando el Cuaderno del alumno y la Guía-cuaderno del docente: *Ciencias, Tecnologías y Narrativas de las Culturas Indígenas y Migrantes,* que se lograron con la participación de las y los docentes en sesiones del Colegio *Construyendo Caminos: Elaboración de Materiales Educativos para población indígena y migrante,* en las que se abrieron espacios de reflexión e indagación sobre los conocimientos, tecnologías y prácticas actuales y ancestrales centradas en dos temáticas –*Colores* y *Luz y sombra*–, que se encuentran profundamente ligadas con la vida cotidiana de los pueblos originarios.

En estos materiales se promueve una escuela abierta a la comunidad, en la que alumnas y alumnos indígenas y en contexto y situación migrante, valoren los conocimientos, tecnologías, significados, experiencias y formas de ver el mundo de su cultura y la de otras, a partir de la participación de diversos agentes educativos en el proceso de aprendizaje, y prácticas de indagación que motiven la reflexión sobre diferentes formas de ver, entender y actuar en el mundo.

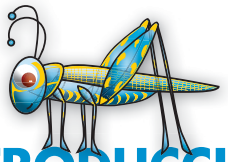
Para lograr la inclusión de los diferentes conocimientos y prácticas milenarias y actuales de los pueblos originarios y su tratamiento como contenidos, la DGEI presenta en este material la visión de las culturas indígenas de México y otras culturas del mundo vinculadas con el plan y programas de estudio nacionales; esta relación se presenta en forma de asociación, antagonismos, de complementariedad o diferenciación, sin perder de vista el perfil de egreso de la Educación Básica.

La DGEI pone a disposición de las y los docentes esta Guía-cuaderno como un instrumento de apoyo para valorar y enriquecer la cultura propia, respetando los conocimientos de los pueblos originarios; en ella se encontrarán orientaciones generales para el uso del Cuaderno del alumno, además de que se convierte en una agenda de trabajo en la que los docentes pueden planear, sistematizar su experiencia, anotar sus resultados y propuestas de mejora.

Se espera que con las estrategias y sugerencias didácticas que se plantean en esta Guía-cuaderno, se fomente el trabajo colaborativo en el aula entre el alumnado, los docentes y la comunidad, y sea la base para que se detonen nuevas propuestas que puedan enriquecer estos materiales.

Agradecemos a la Comisión Nacional para el Conocimiento de la Biodiversidad (CONABIO) y la Dirección de Medicina Tradicional y Desarrollo Intercultural de la Secretaría de Salud, quienes revisaron partes de este material y aportaron sugerencias, así como todos aquellos docentes y agentes educativos que con sus conocimientos, hicieron posible la consolidación de esta colección.

Rosalinda Morales Garza
Directora General de Educación Indígena



INTRODUCCIÓN

La Dirección General de Educación Indígena (DGEI), elabora una serie de materiales didác-ticos con la intención de promover en el aula, en la familia y en la localidad la atención a la diversidad social, étnica, cultural y lingüística, a partir de la creación de los Marcos y Parámetros Curriculares de la Educación Indígena, que establecen los lineamientos para la atención de los alumnos de educación indígena y migrante. También, en este material, se impulsa el fortalecimiento, la inclusión y el desarrollo de contenidos propios del capital cultural de los pueblos originarios y de las experiencias de la población migrante.

La atención a la diversidad social, cultural y lingüística se sustenta en el Artículo 3° de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos,* y en otras leyes y normas concretadas en el Acuerdo 592, Artículo 5° que a la letra dice:

> "…los enfoques de equidad y atención a la diversidad, en sus respectivos ámbitos de competencia, desarrollarán líneas de trabajo de alto nivel de especialización para la educación del alumnado indígena, migrante y de poblaciones en riesgo de exclusión educativa, mediante los Marcos curriculares y Parámetros curriculares incluidos en el Artículo Segundo del presente Acuerdo, que aseguran la pertinencia lingüística y cultural, los procesos de profesionalización y de gestión, así como la elaboración de materiales educativos bilingües y plurilingüe".

Es en este Acuerdo donde por primera vez en nuestro país se incluye a la población indígena y migrante; se expresa en forma enfática el trabajo con los pueblos originarios del país bajo el enfoque de inclusión de los conocimientos de los pueblos y de estrategias bi-plurilingües y para la bi-alfabetización. Con ello se asegura la pertinencia lingüística y cultural en la producción de materiales educativos que son destinados a alumnas y alumnos indígenas y migrantes, docentes frente a grupo y otros agentes educativos comunitarios.

Con el objetivo de acompañarte con materiales pertinentes para la atención de estudiantes indígenas y migrantes, ponemos en tus manos el *Cuaderno del alumno* y la *Guía-cuaderno del docente: Ciencias, Tecnologías y Narrativas de las Culturas Indígenas y Migrantes* que ofrece las orientaciones generales para el trabajo con las alumnas y los alumnos.

Ambos materiales son el resultado del trabajo realizado en los Colegios Construyendo Caminos, Elaboración de Materiales Educativos para población indígena y migrante en el que participaron 70 docentes, –especialistas en el conocimiento de su cultura y de su lengua indígena– hablantes de 21 lenguas nacionales. Durante los colegios, las y los docentes tuvieron la oportunidad de analizar, reflexionar sobre sus conocimientos, prácticas sociales, culturales y tecnologías indígenas que han permanecido en la memoria de los pueblos indígenas y migrantes.

En las sesiones se fomentó la creación literaria y la recuperación de la experiencia de cada docente para la elaboración y producción de textos narrativos e informativos en lengua indígena, sobre los tópicos de Colores y Luz y sombra, así como el desarrollo de estrategias didácticas para el tratamiento pedagógico de los textos e inclusión de conocimientos y prácticas locales desde la cosmovisión y el contexto propio de las culturas originarias y migrantes.

Los colores en el contexto indígena

Los dos tópicos –Colores y Luz y sombra– los hemos tratado, más que saberes, como conocimientos de los pueblos indígenas, puesto que todo "conocimiento tradicional no es un conocimiento local, es el conocimiento de lo universal expresado localmente" (Darrell A. Posey)[1]. En el caso de los conocimientos indígenas sobre los colores, relacionados con las prácticas de extracción, uso y significado, fue necesario seguir ciertos pasos para tener la categoría de conocimiento.

De acuerdo con Moebio[2]:

> El sujeto se pone en contacto con el objeto y se obtiene una información acerca del mismo y al verificar que existe coherencia o adecuación entre el objeto y la representación interna correspondiente, es entonces cuando se dice que está en posesión de un conocimiento.

Bajo este principio te presentamos el Cuaderno del alumno: *Ciencias, Tecnologías y Narrativas de las Culturas Indígenas y Migrantes,* que está compuesto de dos partes; en éstas se abordan las temáticas de Colores y Luz y sombra, una desde la cosmovisión indígena y otra desde la visión científica.

En el contexto indígena, los colores, desde el origen mismo de las culturas, han estado presentes en la cosmovisión de todos los pueblos indígenas del país y por ello tienen tanta importancia, más de la que nosotros podemos creer; por ejemplo, para los mayas y aztecas tienen relación y significado con los puntos cardinales[3]:

COLORES	MAYA	NAHUAS
Rojo	Este	Este
Blanco	Norte	Oeste
Amarillo	Sur	Sur-este
Azul verde	Centro	Este-sur

En las culturas indígenas los colores también tienen un uso práctico, los tintes naturales extraídos, principalmente de las plantas, flores, frutos, hojas, raíces, tallos, cortezas o de algunos animales y minerales, se han utilizado con distintos fines.

La sección *Coloreando el mundo: los colores de mi comunidad,* contiene textos narrativos e informativos de colores, en los que se expresa el significado, las formas y herramientas propias de obtención de los tintes para los textiles y las artesanías[4], vestimenta de danzas, procesos de siembra y cultivos, ritos, celebraciones, gastronomía, entre otras, cuya información recupera los conocimientos de las y los docentes que participaron en los colegios, personas entrevistadas y otras fuentes bibliográficas.

La otra sección del cuaderno: *Luz y sombra… los conocimientos de mi cultura,* incluye narrativas relacionadas con la luz y la sombra. En esta sección sobresale la forma particular de concebir la sombra para la mayoría de los pueblos indígenas, dado que además de percibirla como una región de oscuridad, donde la luz es obstaculizada por un cuerpo opaco, es entendida como sinónimo de alma, espíritu, como un ente anímico alojado en el cuerpo humano, al cual penetra desde el nacimiento[5]. Sin embargo, resulta difícil definir y clasificar a la sombra por la variedad de significados y atributos que se le han otorgado los diferentes pueblos indígenas de México a lo largo de la historia, pero para fines de este material, la sombra se concibe de la siguiente manera:

[1] Carrillo Trueba, César. Pluriverso, un ensayo sobre el conocimiento indígena contemporáneo. P. 7. UNAM, 2006.

[2] http//redalyc.uaemex.mx. Cinta de Moebio. Universidad de Chile.

[3] De la Cruz Víctor: El pensamiento de los binnigula'sa'. Pág. 113.

[4] La elaboración manual de productos en los pueblos indígenas puede entenderse de dos maneras: cuando va destinada a la compra venta como artesanía y cuando los productos son para el uso personal o familiar como objetos utilitarios para la comunidad.

[5] En algunas culturas se presentan diferencias en cuanto al uso de la palabra *sombra*, por ejemplo para la cultura náhuatl es *tonali*, en la cultura Maya *ool*, o *sombra* en las comunidades y regiones de influencia africana, para efecto de este trabajo adoptamos ésta última para referirnos, de manera general, a la entidad anímica o fuerza de la vida. Asimismo existen divergencias respecto al número de sombras que poseen los hombres, la región anatómica en donde se alojan sus afinidades con otras ánimas, así como causante de enfermedades y su comportamiento después de la muerte y la existencia de sombras por su naturaleza fuerte o débil, buena o mala.

Sombra proyección

En algunas culturas indígenas se utiliza/utilizaba para medir el tiempo o hacer una representación de sus divinidades, por ejemplo: en la América precolombina las pirámides escalonadas se construyeron orientadas con relación al movimiento de sol para lograr que las sombras fueran correctas.

En algunas otras culturas, también se le atribuyen/atribuían algunos beneficios o males, por ejemplo: en la cultura mayo se tiene el conocimiento de los dones que puede adquirir una persona cuando se duerme bajo la sombra del álamo.

Sombra alma y sombra espíritu

En la mayoría de los pueblos indígenas de México, la sombra, alma y espíritu se presentan como sinónimo; sin embargo, se dice que la sombra alma es interna, forma parte del cuerpo; cuando la sombra alma se desprende se le llama sombra espíritu. La sombra espíritu desprendida puede ser atrapada por "los dueños" de las tierras, caminos y ríos; o actuar como un ente que vaga por el mundo, en el caso de morir la persona.

También en otras culturas se habla de *Tona* (sombra alma), existe la idea de que toda persona tiene una doble imagen encarnada en un animal; así, hombre y animal comparten el mismo destino.

Sombra como reflejo

La sombra como reflejo o imagen en el agua, como su alma, o en último caso, como parte vital.

En el caso de los Pima, la sombra es considerada como reflejo; y cuando ésta se refleja en agua, representa una forma de pronosticar la prolongación de la vida o muerte.

Sombra como seres míticos

La persistencia de los seres míticos desde el México prehispánico hasta nuestros días, como los *chaneques*, sombras en forma de mujer u hombrecillo, pueden hacer el bien o el mal, son juguetones, algunos los conocen como enanos. Estos seres míticos se encuentran entre los mayas, y los nombran *los aluxes*.

Desde la medicina tradicional, la sombra o alma se encuentra en estrecha relación con la salud y la enfermedad, pues un gran número de padecimientos se explican a partir de los daños sufridos por esta esencia. La falta de sombra equivale a no tener la fuerza ni la energía que hacen posible el movimiento y la fortaleza del cuerpo.

Hablar de sombra-alma-espíritu en el contexto escolar representa una tarea difícil. La visión de sombra como proyección ha predominado y se han dejado al margen los conocimientos originarios de los pueblos indígenas sobre la sombra como un ente anímico que forma parte integral del cuerpo.

Desde esta perspectiva, ha de ser necesario indagar sobre las prácticas relacionadas con este tópico y con ello transformar la escuela en un espacio abierto de formación de alumnas y alumnos capaces de vincular el conocimientos de sus ancestros con el conocimiento científico escolar, en la búsqueda de relaciones que pueden ser de afinidad, de asociación, de carácter antagónico, de complementariedad, de diferenciación, o de no relación, entre otras.

La *Guía-cuaderno del docente* y el *Cuaderno para el alumno*, tienen características que dan respuesta a los centros escolares en los que convergen alumnas y alumnos como manifiesto de la diversidad social, étnica, cultural, lingüística, de capacidades, ritmos y estilos de aprendizaje, en distintos gradientes dentro de la heterogeneidad –es el caso de las escuelas indígenas que pueden ser monolingües, bilingües y plurilingües; los campamentos agrícolas migrantes en donde hay presencia de alumnos indígenas hablantes de hasta ocho lenguas en una misma aula, y que comparten experiencias con niños no indígenas; los albergues escolares en donde confluyen niñas y niños de preescolar, primaria y hasta secundaria indígenas; las escuelas generales con población indígena–.

En ese sentido, se potencia el aprendizaje de cada alumna y alumno con la interacción social y cultural; es decir, que el proceso educativo se da con orientación intercultural, bi-plurilingüe y bi-alfabetizador. Intercultural, porque se favorece la convivencia y entendimiento de los estudiantes de culturas diferentes, se afianza el reconocimiento y la valoración del otro, la comprensión sobre la forma de percibir, vivir, interpretar el mundo y actuar en él.

Bi-plurilingüe y bi-alfabetizador, porque tiene la presencia de más de 21 lenguas indígenas nacionales y una serie de sugerencias didácticas que promueven la oralidad, la lectura y la escritura de la lengua materna y del español de las y los alumnos, simultáneamente, así como el reconocimiento de otras lenguas a partir de la interacción con otras alumnas y alumnos –al mismo tiempo que se reconoce la diversidad cultural de su región y se desarrolla la capacidad de actuar a partir de la propia cultura–. Para apoyar esta labor, los textos narrativos e informativos que integran las 20 láminas del Cuaderno del alumno son bilingües: en una lengua indígena y en español.

Esta Guía-cuaderno se concibe como una herramienta para ti como docente frente a grupo, en el que se conjugan una serie de recursos didácticos para desarrollar situaciones de aprendizaje (como actividad, situación didáctica o secuencia didáctica), a partir de textos –narrativos o informativos–, sobre los conocimientos y prácticas ancestrales de los pueblos originarios que detonan actividades para que las alumnas y alumnos construyan los aprendizajes esperados que provienen de los conocimientos de su cultura. Todo eso, en compromiso con el *Acuerdo 592 por el que se establece la Articulación de la Educación Básica y Plan y Programas de Estudio 2011.*

Estructura y contenido del Cuaderno del alumno y Guía-cuaderno docente

La Guía-cuaderno del docente y el Cuaderno para el alumno sugerencias: en forma de actividades –en el caso del Cuaderno del alumno–, y secuencias didácticas (talleres, laboratorios, unidades y proyectos) –en la Guía-cuaderno del docente–, en las que el reconocimiento y la valoración de la diversidad social, étnica, cultural y lingüística se convierte

en un elemento enriquecedor del proceso de enseñanza y aprendizaje. A continuación se presenta el esquema de la estructura y contenidos de ambos materiales:

I. Inclusión y atención a la diversidad: Ejes generales para una atención pertinente

La Guía-cuaderno del docente y el Cuaderno del alumno de Ciencias, *Tecnologías y Narrativas de las Culturas Indígenas y Migrantes,* se suman a la colección de materiales educativos para atender de manera pertinente la diversidad social, étnica, cultural y lingüística que converge en los centros de educación indígena y migrante; en las cuales el salón de clases y la escuela en su conjunto son un espacio heterogéneo: por su organización multigrado, en muchos casos; por la edad y el desarrollo cognitivo de los estudiantes; por la diversidad de lenguas que se hablan y la Necesidades Educativas Especiales (NEE) que se presentan en las alumnas y alumnos con o sin discapacidad.

Con este propósito se incorporan algunos ejes generales para orientar el trabajo de los profesores y estudiantes de grupos unigrado y multigrado; niños y jóvenes de familias jornaleras y migrantes; y las alumnas y alumnos –con o sin discapacidad–, que presentan NEE.

Metodologías y organización en grupos unigrado y multigrado

Dentro del salón, los grupos pueden estar formados por alumnos de un solo grado, de varios o de distintas edades. Para el desarrollo de las actividades se sugiere organizar a los alumnos de aulas unigrado y los de multigrado, por parejas, colectivo e individual. La recomendación es que cuando trabajen en equipos, éstos se formen con alumnos de distintos grados o, si se trata de trabajo en binas o por pareja, sea regularmente en forma de tutoría. Recuerda que los alumnos aun siendo del mismo grado, presentan distintos tipos de aprendizaje.

Niños y jóvenes de familias jornaleras y migrantes

Para la atención de la población infantil jornalera agrícola migrante que proviene de diversas etnias y culturas, además de confluir en un mismo centro educativo, es necesaria la convivencia de rasgos culturales múltiples y más de una lengua nacional indígena –es el caso de los campamentos agrícolas migrantes, albergues escolares indígenas, algunos centros preescolares indígenas en regiones agrícolas o fronterizas y escuelas generales con población indígena–, las políticas educativas dirigidas a esta población consideran esta circunstancia como un reto en la intervención educativa y una ventaja para propiciar el intercambio y la reflexión.

En cada una de las láminas del Cuaderno de alumno y la Guía-cuaderno para el docente se orienta específicamente con sugerencias para trabajar con grupos multigrado, en cada caso permite que se detone el aprendizaje de algún aspecto de la o las culturas que hay en el aula, incluidas aquellas experiencias de las familias que han vivido en contexto y situación migrante en el espacio nacional o internacional, relacionadas y comparadas –desde la visión valorativa positiva de la diferencia y la diversidad–, con otras culturas y con otros sistemas de conocimiento y visiones sobre el mundo.

Inclusión y atención de las Necesidades Educativas Especiales

Fomentar en el grupo la convivencia, el respeto y la colaboración entre los estudientes requiere de la participación activa de las alumnas y alumnos que tienen alguna necesidad educativa –con o sin discapacidad–. La *Guía-cuaderno del docente de Ciencias, Tecnologías y Narrativas de las Culturas Indígenas y Migrantes* ofrece orientaciones que favorecen la inclusión de estos niños en el aula y el trabajo oportuno para potenciar sus capacidades. También incluye como recurso didáctico, actividades para que todo el grupo

conozca la *Lengua de Señas Mexicana* (LSM) y el *Sistema Braille,* dentro y fuera del aula, con lo que permite romper barreras de comunicación entre los estudiantes.

II. Estructura general y orientaciones para el trabajo docente

Campos de Formación, Asignaturas y Aprendizajes Esperados para la Educación Básica

La Educación Básica brinda a las alumnas y alumnos una diversidad de oportunidades de aprendizaje que se enuncian y distribuyen durante el preescolar y la primaria. En este apartado de la Guía-cuaderno docente se especifican los campos de formación, las asignaturas y los aprendizajes esperados a los que apuntala cada lámina.

Los campos de formación, las asignaturas y los aprendizajes esperados tienen su sustento en los Marcos Curriculares de Educación Primaria Indígena, el Acuerdo 592 y el Plan de Estudios 2011. En el caso particular de los aprendizajes esperados, además de retomar aquellos que se establecen en el Acuerdo No. 592, se formulan otros específicos con base en los conocimientos y prácticas de los pueblos indígenas, esto con el fin de cumplir con una educación pertinente para la atención de la diversidad social, cultural, étnica y lingüística.

Organización de grupo

La educación indígena se caracteriza porque en ocasiones en un salón de clases se atienden grupos de más de un grado. Las docentes y los docentes de educación indígena se ven en la necesidad de atender grupos de 1° y 2° grado de Educación Preescolar y de 1° a 6° grado de Educación Primaria en la misma aula. En este tipo de espacios –multigrado– y en las que sólo se atiende un grado –unigrado– se pueden llevar a cabo las mismas actividades, sin embargo, es en los salones multigrado donde se abre una gama de posibilidades para trabajar con la diversidad: en edades, niveles de desarrollo, aprendizajes adquiridos y procesos de logro.

Este apartado emplea propuestas para dar otra categoría a la organización del salón de clases respecto de las que, tradicionalmente, manejan para realizar las actividades planteadas. El objetivo es fomentar el aprendizaje colaborativo, potenciar las aportaciones mediante la tutoría, aprovechar las capacidades individuales, compartir las tareas y responsabilidades.

La Guía-cuaderno del docente propone la organización de la siguiente manera:

Las alumnas y alumnos organizados por:

- Grado (primero, segundo y tercer grado, en caso de educación preescolar; primero, segundo, tercero, cuarto, quinto y sexto grado, en educación primaria);
- Edad (tres, cuatro y cinco años);
- Niveles de aprendizaje y desarrollo que requiere mayor atención.

Colectivo:

- **Colectivo-comunitario.** Se involucra a todo el grupo.
- **Colectivo en parejas.** Relación de dos alumnas y alumnos.
- **Colectivo en equipo.** Relación de más de tres alumnas y alumnos.

Individual:

- **Individual en grupo.** La participación de todo el grupo mediante preguntas, comentarios, propuestas.
- **Individual.** Cuando las actividades no impliquen relación con otros.
- **Individual personalizada.** Implica la relación alumna-alumno-docente dentro y fuera del aula por alguna discapacidad, aptitudes sobresalientes, entre otras[6].

[6] Olvera Rosas A. Xochitl, Directora de Educación Básica Indígena en: Juegos y Materiales Educativos de la niñez indígena, Dirección General de Educación Indígena, SEP 2012.

Descripción de la sección ***Juntos hacemos, juntos aprendemos.***

Se muestra una imagen a escala de la lámina del cuaderno del alumno, en ella se observa la sección *Conociendo nuestro mundo* –que contiene textos narrativos e informativos en lengua indígena y español–, los apartados de *Sabiduría de…* y *El chapulín brinca a…* –en los que se brindan datos interesantes de una cultura indígena nacional e internacional–, así como la sección *Juntos hacemos, juntos aprendemos;* en ésta última se describe brevemente cada lámina, en la que se destacan los elementos que la componen: tarjetas, planillas, tablero etc., y el contenido que se aborda en ellas.

III. Metodología para el uso de la lámina

Contiene una serie de actividades que contribuyen a la formación de las alumnas y alumnos en contextos bilingües y plurilingües, así como en el reconocimiento de la diversidad cultural y lingüística de su región, país y del mundo –permitiendo valorar y usar su lengua materna y aprender otras lenguas adicionales–. En las actividades sugeridas se articulan los apartados y las secciones que componen el Cuaderno del alumno y cada una de las láminas: Portadillas de apoyo –Alfabeto y tableros del *Sistema Braille* y *Lengua de Señas Mexicana;* mapa de México y mapa del mundo–. Las secciones *Conociendo nuestro mundo* y *Juntos hacemos, juntos aprendemos;* los apartados *Sabiduría de…* y *El chapulín brinca a…*; y los anexos: *Palabras en mi lengua, Los colores en las culturas indígenas de México, Los colores de mi cultura hablan.*

Conociendo nuestro mundo

En cada lámina del Cuaderno del alumno encontramos la sección *Conociendo nuestro mundo*. En ella se hallan textos narrativos e informativos en los que se recuperan los conocimientos de los pueblos originarios de regiones y variantes lingüísticas específicas, relacionados a dos temáticas principales: *Colores* y *Luz y sombra*; los textos son bilingües, es decir, se encuentran en una lengua indígena y español; esto permite el equilibrio entre las lenguas indígenas nacionales apuntando a una educación bi-plurilingüe que contribuya al desarrollo de las lenguas indígenas y favorezca la apropiación de otra lengua nacional, la creación de la capacidad plena en las dos lenguas nacionales y la facultad de actuar en las dos culturas correspondientes a partir de la cultura propia.

Asimismo, en las escuelas de educación indígena, las alumnas y alumnos interactúan en contextos interculturales y plurilingües, en la que aprenden su lengua materna, pero también comprenden y escuchan variantes lingüísticas de su propia lengua; escuchan y hablan el español, además escuchan canciones en inglés en la radio y televisión. Bajo esta premisa, los textos también se presentan en varias lenguas indígenas nacionales, lo que permite a los estudiantes valorar todas y aprender más de dos lenguas, además de reconocer los códigos y alfabetos de las dos.

Los textos informativos y narrativos pueden trabajarse con las alumnas y alumnos de la siguiente manera:

a) Cuando el texto está escrito en la lengua indígena de la alumna y alumno, todo el trabajo se realiza en dicha lengua.
b) Cuando el texto está en una variante de la misma lengua, entonces el alumnado lo lee y busca las palabras que le sean conocidas; compara e identifica las palabras, frase y párrafos similares y diferentes; analizan el contenido, lo traduce o interpreta en su lengua.
c) Si el texto está en una lengua distinta a la que domina, entonces lee el título para que los estudiantes reconozcan e identifiquen sonidos, grafías y códigos de las diferentes lenguas indígenas y para que infieran el contenido a partir del título y de las ilustraciones; y finalmente realiza la lectura en español, se analiza el contenido y lo traducen a lengua indígena.

Juntos hacemos, juntos aprendemos

En esta sección se presentan actividades vinculadas con los textos narrativos e informativos correspondientes a las temáticas de *Colores* y *Luz y sombra*, desde las culturas indígenas de México. Las actividades se caracterizan por contener materiales manipulables, esquemas, mapas mentales y conceptuales, juegos de mesa, manejo de planillas y uso de tarjetas informativas escritas en lengua indígena y español; por medio de ellas, las alumnas y alumnos ponen en práctica habilidades y conocimientos de su cultura y de otras a partir del contacto con familias migrantes y otros agentes educativos de la comunidad.

Se plantean con el argumento de una *escuela vinculada a la comunidad,* en la que se motive la interacción de los estudiantes con las prácticas que se suscitan en su entorno; empleando la observación e indagación; promoviendo espacios de encuentro dentro y fuera del aula, en el que las madres y padres de familia, expertos en el tema y otros miembros de la comunidad participan en la revitalización de los conocimientos y prácticas ancestrales y actuales.

Las actividades propuestas forman parte de las sugerencias que se dan en el apartado de *Metodología para el uso de la lámina* de esta Guía. El carácter flexible y diversificado de cada una de las actividades, junto con el listado de sugerencias que se ofrecen en la Guía del docente, detonan el diseño y desarrollo de actividades, situaciones (talleres), secuencias didácticas (talleres, laboratorios, unidades y proyectos didácticos) que promueven la participación de las alumnas y alumnos en las prácticas cotidianas de la comunidad, y la participación de sus pobladores en las tareas escolares.

Cada una de ellas, según sus características y las temáticas que se abordan, pueden utilizarse en diferentes momentos dentro de la metodología: a) Como elemento de apertura en la recuperación de conocimientos previos y en la generación de inferencias; b) Como enlace didáctico de continuidad a partir de la creación de ambientes de aprendizajes propicios para la generación de interrogantes, y la construcción de explicaciones con base en las imágenes y en la información que contiene la actividad; y c) Como reconstrucción del aprendizaje, en el que se motiva la indagación y exploración de los conocimientos locales de la cultura de las alumnas y alumnos, y de otras regiones nacionales e internacionales.

El orden en el que se presentan no sigue una secuencia progresiva, cada una posee autonomía sin desligarse de las actividades que le anteceden o siguen. El desarrollo de cada una contribuye a la apropiación de los contenidos locales imprescindibles para la revitalización de la cultura propia.

Sabiduría de… y *El chapulín brinca a…*

A cada lámina corresponden dos apartados recortables con el nombre de *Sabiduría de…* y *El chapulín brinca a….* ubicados al final del cuaderno del alumno[7]. Éstos –además de ofrecer información complementaria al contenido de *Colores* y *Luz y sombra* que integra la sección de *Conociendo nuestro mundo*– son un recurso didáctico para conocer, realizar comparaciones y observar diferencias y semejanzas en la diversidad cultural y lingüística de nuestro país y del mundo.

En cada uno de los apartados, las alumnas y alumnos conocerán formas de vida, conocimientos y prácticas ancestrales y actuales propias de cada cultura, región y país. El uso didáctico de estos apartados está encaminado a acrecentar los horizontes de la cultura de cada alumna y alumno acerca de temas como el significado de los colores y las prácticas tradicionales de luz y sombra, desde la cosmovisión indígena.

Haz uso de los apartados cuando lo consideres pertinente, dentro del diseño y desarrollo de acti-

[7] En todas las láminas de la Guía-cuaderno del docente se ha de trabajar con la información que se encuentra en los apartados *Sabiduría de…* y *El chapulín brinca a…* del Cuaderno del alumno.

vidades, situaciones y secuencias. Su tratamiento pedagógico parte de: a) Las relaciones existentes entre las diferentes culturas que se presentan a los estudiantes; los ejercicios propuestos pueden ir desde la diferenciación, asociación y comparación entre una cultura y otra; y b) La ubicación geográfica de las diferentes culturas indígenas de México y del mundo, refuerza sus conocimientos sobre el espacio, a partir de la localización de diferentes estados, países y continentes, pues se emplean los mapas del país y del mundo que se encuentran en el Cuaderno del alumno.

Su uso se puede complementar con otro tipo de información, recurriendo a diferentes técnicas de recuperación de información, materiales bibliográficos y otros recursos como el internet.

Portadillas de apoyo

Abecedario y tableros del Sistema Braille y Lengua de Señas Mexicana

En la actualidad, la inclusión de niñas y niños al proceso educativo requiere del desarrollo de propuestas y recursos de acción, por lo que es indispensable crear materiales que te apoyen como docente en la labor de cubrir las necesidades básicas del aprendizaje: la comunicación es una de ellas. Con este propósito, se integran en el Cuaderno del alumno, dos portadillas con el alfabeto de la Lengua de Señas Mexicana (LSM) y con el Sistema Braille, para el reconocimiento de diferentes formas de comunicación y atención a las alumnas y alumnos con Necesidades Educativas Especiales (NEE).

El alfabeto del Sistema Braille, por su propia naturaleza, se realiza de derecha a izquierda y una vez perforado el papel se puede leer de izquierda a derecha, para el uso específico del tablero que se incluye en el Cuaderno del alumno. Se presenta con puntos de diferentes tamaño, los cuales podrán perforar por la parte de atrás y al dar la vuelta a la hoja notarán un relieve que sirve para que los alumnos con o sin discapacidad visual puedan leer palabras u oraciones por medio del tacto.

En el mismo tablero del Sistema Braille se encuentra un conjunto de señas del alfabeto de la Lengua de Señas Mexicanas. Las alumnas y alumnos pueden observar que cada seña representa a las letras del alfabeto, siguiendo la secuencia de derecha a izquierda, inicia de la A a la Z.

A partir de estas portadillas, tú y tus alumnas y alumnos experimentarán y valorarán las diferentes formas y medios de comunicación que utilizan las personas con discapacidad visual y auditiva.

Las portadillas han de utilizarse cuando se sugiera en el apartado *Metodología para el uso de la lámina* de esta Guía o cuando lo creas pertinente.

Mapa de México y mapa del mundo

Se integra un mapa de México y un mapa del mundo en el que las alumnas y alumnos localizan geográficamente diferentes culturas nacionales e internacionales. Les puedes sugerir su utilización a partir de los apartados *Sabiduría de…* y *El chapulín brinca a…*; así como de la sección *Conociendo nuestro mundo* del Cuaderno del alumno.

Anexos

Palabras en mi lengua

Contiene tarjetas recortables con espacios para escribir en lengua indígena, español e inglés las palabras que no se comprendan durante el desarrollo de cada lámina; se deben anotar las palabras que les resulten desconocidas, las interpretan y construyen su significado en lengua indígena de forma grupal, teniendo en cuenta sus referentes inmediatos.

Los colores en las culturas indígenas de México

Se presentan los nombres de los colores en diversas lenguas indígenas, en Lengua de Señas Mexicanas y Sistema Braille. Las alumnas y

alumnos escriben en su lengua materna el nombre de los colores que se muestran, y posteriormente integran los que se abordan durante las actividades.

Los colores de mi cultura hablan

Es un círculo con divisiones en blanco que las alumnas y alumnos tendrán que decorar con los colores más representativos de su cultura, además de escribir sus nombres y significados en lengua indígena.

IV. Manejo de las lenguas indígenas nacionales

Partiendo de los conocimientos ancestrales y actuales de los pueblos originarios, se brindan algunas sugerencias para reforzar la oralidad, la lectura, la escritura y la creación literaria en las diferentes lenguas indígenas que se hablan en el salón de clases; con ello se promueve el trabajo y la participación para la revitalización y el desarrollo de sus lenguas.

V. Sugerencias didácticas

En este apartado, se brindan algunas sugerencias, mediante las que se pretende fortalecer e incluir las prácticas cotidianas y las manifestaciones de la cultura de los pueblos indígenas. En él, se plantean actividades que puedes retomar para elaborar una actividad, una situación o secuencia didáctica –como taller-laboratorio, proyecto, unidad–, con la finalidad de que las alumnas y alumnos conozcan uno o varios aspectos particulares de su cultura y de otras, a partir de la indagación.

Talleres-laboratorios, proyectos didácticos y unidades

Se propone el abordaje de una temática específica, a partir de la generación de un proyecto didáctico o taller. En el desarrollo de éstos, las alumnas y alumnos se vuelven protagonistas. En cada proyecto y taller se propone un objeto de investigación, para el que se requiere que exploren su contexto: las prácticas cotidianas de su comunidad, las tradiciones y las fiestas, con el apoyo de madres y padres, abuelas y abuelos, y otros agentes educativos de la comunidad. En cada práctica se promueve la indagación, observación, manipulación y reflexión; prácticas que contribuyen en la construcción de aprendizajes relevantes en cada alumna y alumno.

Conocimientos previos

Identifica lo que saben y hacen las alumnas y alumnos, y la actitud que toman frente a los contenidos y actividades que detona cada una de las láminas del Cuaderno del alumno.

Las sugerencias que se plantean consideran que los estudiantes poseen una cantidad variable de esquemas de conocimiento que han ido construyendo a lo largo de su vida; es decir, que tienen un conocimiento general de la realidad, pero también aspectos específicos de ésta. Los conocimientos previos van desde informaciones sobre hechos y sucesos, actitudes, valores y normas, anécdotas; hasta conceptos, explicaciones y procedimientos que se adquieren por la experiencia personal, pero también a partir de historias y narraciones de los poseedores de conocimiento milenario sobre la realización de actividades cotidianas y prácticas de los pueblos indígenas.

Familias en situación migrante nacional o internacional

Se promueve la recuperación de vivencias y experiencias de las familias que viven y han vivido en contexto o situación migrante, desde un enfoque valorativo para que reconozcan la diversidad social, étnica, cultural y lingüística del país; y se haga de ella un elemento pedagógico que permita el intercambio de conocimientos y prácticas de las alumnas y alumnos de las diferentes culturas que conviven en el aula.

Organiza espacios durante el desarrollo de las actividades para que los estudiantes, así como su familia u otras personas en esta situación, compartan conocimientos de su cultura o lo que han aprendido de otras, para que reconozcan y revaloren la diversidad cultural de la sociedad a la que pertenecen y reflexionen sobre lo vasto de su cultura y la importancia de preservar cada uno de sus elementos.

Participación de la comunidad en el proceso de enseñanza y aprendizaje

Se sugiere la participación de madres y padres, ancianas y ancianos u otros agentes educativos comunitarios para la organización y desarrollo de encuentros e intercambios de prácticas sociales, conocimientos ancestrales y actuales. Con estas prácticas se promueve la revitalización y valoración de la lengua y cultura de las alumnas y alumnos.

Mediante el desarrollo de estos apartados dentro del aula, se logrará la construcción de aprendizajes y la reflexión de las alumnas y alumnos sobre su propia cultura y lengua. En este sentido, se recupera cada práctica y conocimiento de la comunidad y se constituye en una nueva experiencia de aprendizaje.

VI. Apartados para la sistematización de la práctica docente

Se brinda una serie de preguntas para que reflexione sobre su práctica docente y así prevenga la organización de actividades de aprendizaje para el uso de las láminas que comprenden el cuaderno del alumno.

Este apartado representa una posibilidad de sistematización, autoevaluación y mejora de la práctica educativa; su desarrollo y enriquecimiento depende de la continuidad y creatividad que se le dedique.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje
Los docentes sistematizan diferentes formas de trabajo y reflexionan sobre el uso de la lengua indígena de alumnas y alumnos –o la diversidad de lenguas que conviven en el salón de clases–, como lengua de aprendizaje.

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas
Describen lo que aprendieron de otras lenguas indígenas –palabras, frases, estructura, formas de abordar–. El trabajo con cada lámina y la interacción con alumnas y alumnos que hablan una lengua diferente facilita el reconocimiento de la diversidad lingüística, así como la comparación entre lenguas.

Elementos y factores que facilitaron o dificultaron el uso de la lámina
Enlistan los elementos y factores que facilitaron y dificultaron el abordaje de la lámina trabajada; hay que entender que cada alumna y alumno son diferentes y por tanto cada sesión se convierte en un espacio nuevo de interacción; en este sentido, la sistematización de cada práctica permitirá mejorar y proponer diferentes formas de trabajo.

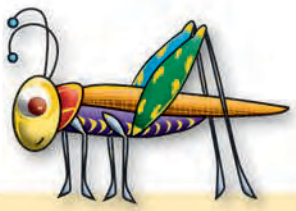
Mis expectativas sobre el uso de la lámina
Responden a la pregunta: ¿Qué espero que aprendan mis alumnas y alumnos al desarrollar la lámina? Describen qué esperan con el desarrollo de la lámina y qué avances notaste en tus alumnas y alumnos al finalizar la situación, secuencia, proyecto o unidad didáctica.

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno
Describe propuestas para mejorar el uso didáctico de cada lámina. Anote aquellos elementos que puedan mejorar su práctica docente; las propuestas parten de la reflexión de dichas prácticas durante y después del trabajo con la lámina.

Coloreando el mundo:
los colores de mi comunidad

PRIMARIA CICLO III (5° y 6°)

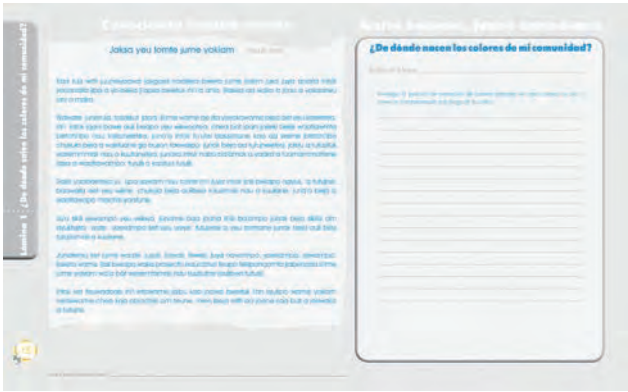
Educación primaria indígena y de la población migrante



¿De dónde nacen los colores?

Jaksa yeu tomte jume yokiam

Yaqui de Sonora



Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español

Aprendizajes esperados

- **Distinguen** que al mezclar materiales cambian sus propiedades como olor, sabor, color y textura, la masa permanece constante.
- **Practican** acciones de consumo sustentable con base en la valoración y mejora de las condiciones naturales del ambiente y la calidad de vida.
- **Conocen** el orden secuencial de un procedimiento para la extracción de algún color.
- **Valoran** y hace uso de elementos de la naturaleza para la obtención de colores.
- **Describen** de manera oral y escrita en lengua indígena y en español las ventajas de hacer uso de productos naturales.

Descripción de la lámina

En la lámina está representado un cuadernillo de registro, dividido en cinco secciones: muestra, descripción general de la planta, descripción del método de extracción del color, un espacio para escribir en lengua indígena y español, y un espacio más para que se coloque una muestra de color obtenido.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual en grupo	
Individual	
Colectivo comunitario: Asamblea	
Equipos de 5 integrantes	Equipos de 5 integrantes, procurando que sean de diversos grados.
Parejas	Parejas por grado 1° y 2°
Individual en grupo	

Metodología para el uso de la lámina

Realice un recorrido con alumnas y alumnos por la comunidad e invítalos a que observen los colores en artesanías, trajes tradicionales, canastos o servilletas. Indaguen con los miembros de la comunidad si saben alguna técnica para la extracción de color, sobre las posibles combinaciones para obtener un color, los recursos naturales que se utilizan, los objetos que se tiñen con colorantes naturales y realicen anotaciones.

Platíqueles sobre lo que investigaron y observaron. Oriente con preguntas: ¿Conoces otra técnica o

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

instrumentos para la extracción de color natural? ¿Has extraído colores de la naturaleza?

Indíqueles que sigan el texto **Jaksa yeu tomte jume yokiam, ¿De dónde salen los colores?** Comente que éste relata un proceso natural elaborado por los Yaquis de Sonora.

Una vez que terminen la lectura en grupo, pregúntales sobre las diferentes técnicas de extracción de color que han conocido (de su comunidad y otras comunidades) e invítelos a que registren sus ideas.

Puede apoyarse en la sección *El chapulín brinca a…* y pregunte si conocen el significado de los colores que existen en su comunidad.

Recupere conocimientos y técnicas ancestrales que conocen para la extracción de tintes naturales.

A manera de asamblea, dialoguen sobre las ventajas de hacer uso de recursos naturales para la elaboración de los colores y de esta forma cuidar el medio. Hablen sobre las consecuencias para el ser humano y el medio al hacer uso de químicos y tóxicos. Cuestione: ¿Cómo creen que se producían los colores antes? ¿Se habrán hecho de la misma manera lo que conocemos actualmente? ¿Han teñido alguna vez con colorantes artificiales?

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Pídales que en equipos de cinco revisen la sección de la lámina *¿De dónde salen los colores de mi comunidad?* Organice un recorrido por la comunidad e invite a los alumnos a que recolecten plantas, flores o algún otro elemento de la naturaleza que crean sirve para extraer color. Investigue por medio de preguntas si alguien sabe cómo se pueden producir colores de manera natural.

En el aula haga hipótesis sobre qué color creen que se formará y si habrá alguna mezcla de colores en la creación de éstos.

Experimenten con la extracción de colores de elementos naturales, incluyendo la mezcla, y corrobore sus hipótesis. Registren en su cuadernillo llenando cada uno de los recuadros que se solicita.

Invítelos a que compartan frente al grupo sus resultados y comparen las técnicas e instrumentos para la extracción de color natural de su comunidad con la de otras culturas.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y expresar oralmente los colores: blanco, azul, rojo, amarillo, rosa, verde, negro, etcétera. Se sugiere hacer un cuadro que compile las diversas lenguas en uso en el aula e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua*.

Popoloca	Chontal	Zoque	Español	Método de extracción
jajtse	chɨk	sabapø	rojo	
tsentha	ipuk'an	camøtøguø	morado	
yugua	yɨx	susybø	verde	

- Redactar de manera colectiva una carta dirigida a alumnas y alumnos de otro grupo o escuela, en donde describan la importancia de hacer uso de elementos naturales como una forma de preservar los conocimientos de su cultura y cuidar el medio. Platique y describa el proceso que se llevó a cabo para la extracción de los colores. Pida que experimenten e intercambien con otros niñas y niños estos conocimientos.

Sugerencias didácticas

- Realice un proyecto encaminado a la extracción de colorantes naturales y a la preservación de éstos, sin dañar el ecosistema, así como investigar la problemática ambiental más común de la comunidad —por ejemplo, si en la comunidad existe alguna fábrica en la que se elaboran tintes artificiales—. Amplíe sus conocimientos sobre la conservación y el deterioro ambiental en otras partes de México y del planeta Tierra. Indaguen sobre qué acciones pueden hacer para cuidar el medio. Haga uso de entrevistas, pláticas, periódicos y revistas para ampliar la información. Mencione que hay diversas acciones que como niñas y niños pueden hacer para preservar el medio.
- Considere los conocimientos previos que alumnas y alumnos han de expresar sobre qué saben acerca de los colores y cómo creen que se elaboran. Pregunte, por ejemplo: ¿Qué colores existen en su cultura? ¿Qué significado tienen los colores en su cultura? ¿Conocen cómo tiñen las prendas en su comunidad? Explique que hay dos tipos de colorantes, los naturales y los artificiales.
- Las familias que viven o han vivido en situación de migración nacional o internacional pueden hablar de las diferentes técnicas de extracción de colores en su lugar de origen o donde han estado.

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

- Invite o visiten a un artesano de la comunidad para que platique acerca de cómo obtiene los colores que ocupa para la elaboración de su trabajo. ¿Qué diferencia tiene del producido en fábricas? Pida que compartan su experiencia en cuanto a los distintos procesos de extracción que se utilizan para la obtención de colores y, en caso de no conocerlos, pregúnteles qué tipo de pintura se vende y si es que causa algún daño al medio y a la salud humana. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo.
- Organice una feria de colores e invite a las madres y a los padres de familia, vecinos y a toda la comunidad para que las niñas y niños muestren la forma natural de extraer colores sin dañar la naturaleza.

Ayate de Ixtle

Ra ronjua

Hñähñu del Estado de México

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Identidad personal, social, cultural y de género

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Educación Artística
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

- **Identifican** usos de algunas plantas de su comunidad.
- **Conocen** y describen el proceso de transformación de algunas plantas para la elaboración de productos, usando su color sin mezclar.
- **Valoran** la importancia de ceremonias y productos elaborados en su comunidad.
- **Expresan** la importancia de conservar y difundir objetos utilitarios de la comunidad o artesanías[8] y productos de su comunidad.
- **Elaboran** y reproducen objetos utilitarios de la comunidad o artesanías a través de la observación y creatividad.
- **Conocen** y usan técnicas para la extracción de color.

[8] La elaboración manual de productos en los pueblos indígenas puede entenderse de dos maneras: cuando va destinada a la compra-venta como artesanía, y cuando los productos son para el uso personal o familiar como objetos utilitarios de la comunidad.

Descripción de la lámina

Consta de un tablero desprendible con trece casillas que contienen información sobre la extracción de fibras y usos de maguey. Un dado recortable el cual deberán armar para jugar.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual en grupo	
Individual	
Parejas	Parejas de diferente grado/edad

Metodología para el uso de la lámina

Platique con las alumnas y los alumnos sobre artesanías elaboradas con maguey, así como el uso que se les da a éstas en su comunidad, guiándolos con preguntas como: ¿Qué artesanías conocen? ¿Algún familiar suyo elabora algún tipo de artesanía? ¿Cómo las elabora? ¿Qué material utiliza? ¿Dónde se vende?

Haciendo uso de la técnica «lectura robada» las alumnas y los alumnos siguen el texto **Ra ronjua,**

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Ayate de Ixtle. Platíqueles que la lectura trata de una artesanía que realizan los Hñähñus del Estado de México.

La «lectura robada» consiste en dar el turno a una alumna o alumno, que empieza a leer, mientras los demás compañeros escuchan y siguen la lectura; al encontrar un signo ortográfico como punto y aparte, punto y seguido o punto y coma, alguien más robará la lectura y continuará con ésta hasta encontrar un nuevo punto y así sucesivamente hasta el término de la lectura.

Concluida la lectura, enfatice que todos los objetos utilitarios en la comunidad y artesanías tienen un proceso de elaboración. Recupere los conocimientos que tiene cada alumna y alumno en la comunidad, relacionado con los procesos de elaboración de algún producto de la comunidad de origen o destino.

Te puedes apoyar de la sección *Sabiduría de…* para conversar sobre los productos que se elaboran en distintos lugares, haciendo uso de recursos naturales.

Previamente a la sesión, pide fichas o granos de diferente color y forma, y dígales que observen la parte de la lámina que se llama *Adivina Adivinador.* Indíqueles que reunidos en parejas desprendan el tablero con información del ixtle, que recorten y que armen el dado. Invítelos a que en parejas coloquen su ficha atrás de la casilla de inicio y lancen el dado por turnos. Deben avanzar el número de casillas que éste indique; si cae en una pregunta deberán contestarla; en caso de que su respuesta no sea correcta perderán un turno. Gana el primero que llegue a la meta.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y expresar oralmente un listado de objetos utilitarios o artesanías de la comunidad que se elaboran en la región que habitan, incluyendo sus colores.
- Hacer una breve descripción sobre el proceso de elaboración de algunas artesanías o productos hechos en la comunidad.

Ra ´ñu pa da thoka ya fui (Hñähñu del Valle del Mezquital)	Pasos para hacer sombreros

- Construir un instructivo donde las alumnas y los alumnos describan el proceso de la elaboración de alguna artesanía.

Sugerencias didácticas

- Inicie un proyecto didáctico sobre los productos que se fabrican y venden en su comunidad y aledañas, como las artesanías, juguetes tradicionales, entre otros. Investigue sobre las artesanías que se producen en otras comunidades o ciudades.
- Explore los conocimientos previos de alumnas y alumnos con preguntas como: ¿Conocen el maguey? ¿Qué tipo de magueyes conocen? ¿Qué productos se obtienen del maguey? ¿Saben cómo se obtiene la fibra del maguey? ¿Cómo se le llama a esta fibra? ¿De qué otro recurso natural se extrae fibra? ¿Conocen cómo se tiñen las artesanías elaboradas con recursos naturales?
- Las familias que viven o han vivido en situación migrante nacional o internacional pueden comentar sobre las artesanías y objetos utilitarios que se fabrican en los lugares que han visitado. Pida que los señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo.
- Elabore un taller llamado *Nuestras manos, nuestras herramientas*. Invite a miembros de la comunidad que conozcan el proceso de elaboración de alguna artesanía u objeto y solicíteles que se organicen entre padres de familia y miembros de la comunidad para que lleven el material necesario y enseñen a alumnas y alumnos el proceso de elaboración. El alumnado podrá ir al taller que más llame su atención, acompañado de algún familiar para aprender juntos sobre las artesanías u objetos utilitarios de México. Pueden realizar una galería del conocimiento y pedir a las personas que han visitado alguna región de México o de otro país para que lleven fotografías o artesanías de los lugares en los que han estado y platiquen sobre los recursos naturales, el material que se utiliza, su significado y uso.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

El popote de trigo

Ra te'i

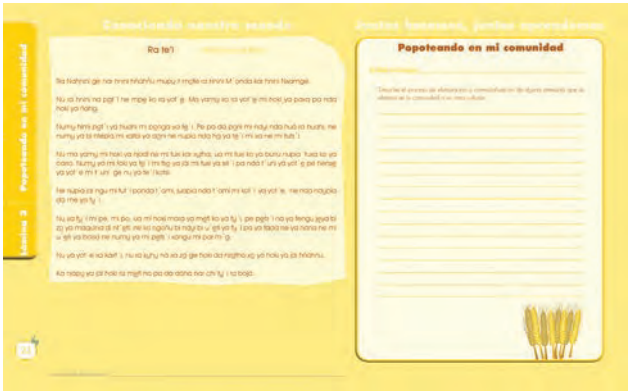
Hñähñu del Estado de México

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Identidad personal, social, cultural y de género

Lenguaje, comunicación y expresión estética



Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Educación Artística
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

- **Identifican** usos de algunas plantas de su comunidad.
- **Describen** el proceso de transformación de las plantas para la elaboración de productos.
- **Reconocen** el procedimiento para la formación y aplicación de los colores en los objetos utilitarios y artesanías de la comunidad.
- **Conocen** y valoran ceremonias sobre la siembra y cosecha del trigo según su cultura.
- **Valoran** la importancia de conservar y difundir el patrimonio artístico mexicano.
- **Interpretan** hechos artísticos y culturales a través de la observación de imágenes y objetos pertenecientes al patrimonio histórico, identificando colores y significados de los mismos.

Descripción de la lámina

Se trata de un tablero desprendible con trece casillas que contienen información sobre la extracción de fibras y usos de maguey y un dado recortable para armar, el cual indicará el número de casillas por avanzar.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual en grupo	
parejas	Parejas integradas por alumnos de diferente grado 1° y 2°
Equipos de 8 integrantes	Equipos de 8 integrantes procurando que queden de distintas edades

Metodología para el uso de la lámina

Pida a las alumnas y a los alumnos que lleven a la escuela un sombrero, una bolsa o alguna artesanía elaborada con recursos naturales e intenten identificar de qué está hecha y cómo imaginan que es el proceso de elaboración del mismo. Divididos en equipos, hagan un concurso donde se coloquen todos los objetos en una canasta tapada. Véndeles los ojos a las alumnas y a los alumnos para que tomen uno e intenten identificar y describir de qué está hecho y los materiales que consideran se utilizaron en el proceso de su elaboración.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Al finalizar, pida que de manera individual lean el texto en voz baja **Ra te'i, El popote de trigo.** Mencione que la lectura trata de una artesanía que realizan los Hñähñus del Estado de México, con el popote de trigo. Haz uso de la *Sabiduría de…* que menciona que en otras regiones del país utilizan una caña de color amarillo para fabricar objetos.

Reflexionen sobre los objetos utilitarios y artesanías que se elaboran en otras regiones del país y en la comunidad. Pregunte si encuentran parecido con las artesanías que llevaron de sus casas y el proceso de elaboración que supusieron de ellos con lo que menciona la lectura. Resalta que en otras regiones del país, además de aprovechar los frutos de los cultivos, también se beneficican de las plantas y otros recursos naturales para elaborar artesanías.

En parejas elaboren un cuadro sobre las plantas que se cultivan en la región:

Nombre de la planta.	
¿Qué representa para su comunidad esta planta?	
Periodo en que se siembra.	
¿Quiénes la siembran?	
Uso que se le da.	
¿Se comercializa? ¿Dónde? ¿Cómo?	
Precio actual de los objetos utilitarios o artesanías.	

Motívelos a que compartan y analicen el cuadro para enriquecerlo con otras plantas y unifiquen la información para pegar en el aula.

Previamente a la sesión pida fichas o granos de diferente color y un dado. Indique que observen la sección de la lámina que se llama *Popoteando en mi comunidad* y reunidos en parejas o tercias, desprendan el tablero con información del popote de trigo. Invítelos a que coloquen su ficha en la casilla de inicio y lancen el dado por turnos para avanzar el número que éste indique, si cae en una pregunta deberán contestarla. Hay casillas con una

espiga de trigo, ésta señala a dónde deben subir, pero también existen casillas con una cuerda las cuales les harán bajar cierto número de casillas. El juego termina cuando uno del equipo llega a la meta.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Elaboren un cuadro como se muestra a continuación e integren las palabras en el apartado *Palabras en mi lengua:*

Nombre del objeto utilitario o artesanía de la comunidad.	
Significado de los objetos utilitarios o artesanías de la comunidad.	
Material para su elaboración.	
Proceso de elaboración.	
¿Quiénes lo elaboran?	
Fin o uso del objeto utilitario de la comunidad o artesanía (ceremonias, danzas, etcétera).	

- Elaborar un texto sobre la importancia de seguir sembrando y conservar las técnicas ancestrales que se usan en la región para elaborar productos y alimentos.
- Escribir un instructivo donde las alumnas y los alumnos describan el proceso de elaboración de alguna artesanía.

Sugerencias didácticas

- Inicie un proyecto didáctico llamado «Calendario agrícola de mi comunidad» sobre las plantas que se siembran en la comunidad, en cuál periodo se dan, qué cuidados requieren y cómo se siembran.
- Explore los conocimientos previos del alumnado con preguntas como: ¿Conocen el trigo? ¿Qué tipo de alimentos conocen que se preparen con trigo? ¿Cómo se cosecha el trigo? ¿Qué artesanías conocen que se elaboren con plantas?
- Las familias que viven o han vivido en situación migrante nacional o internacional pueden comentar sobre las artesanías y productos naturales que se fabrican en los lugares que han visitado. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo.

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

- Invite o visiten a un agricultor para que platique sobre el trabajo de la tierra, cómo se hacen las ceremonias y ofrendas antes de la siembra, cuáles son los cuidados, periodos y beneficios, qué productos se extraen y se comercializan, y cuál es su precio en el mercado o tianguis.

Frijol negro tostado

Nsayu deneayo

Mixteco de Oaxaca

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español

Aprendizajes esperados

- **Analizan** sus necesidades nutrimentales en relación con las características de una dieta más balanceada y las costumbres alimentarias de su comunidad para propiciar la toma de decisiones que impliquen mejorar su alimentación.
- **Reconocen** la importancia de incluir el frijol en su dieta diaria.
- **Conocen** la existencia y diferencia entre los diversos colores de los frijoles.
- **Detallan** en lengua indígena y español la preparación de platillos tradicionales de su comunidad.
- **Expresan** causas y consecuencias del sobrepeso y de la obesidad, y conocen como prevenirlos- mediante una dieta balanceada, el consumo de agua simple potable y la actividad física.
- **Describen** el orden secuencial de un procedimiento para la elaboración de diversas recetas
- **Elaboran** platillos tradicionales de su comunidad.
- **Investigan** y comprenden conceptos como mezclar, triturar, amasar, remojar, a partir de los significados de su cultura.

Descripción de la lámina

Consta de dos secciones, en la primera hay diez frases, con las que hay que identificar de qué acción se trata. La segunda consiste en dos series de alfabetos en mayúsculas y minúsculas, de la A a la Z, en los cuales se incluyen algunos caracteres que son específicos de las lenguas indígenas nacionales. Detrás de cada letra se encuentra el alfabeto del Sistema Braille.

- Actividades particulares para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Colectivo	
Individual en grupo	
Individual	
Equipos de 5 integrantes	Equipos de 5 integrantes procurando que tengan distinto grado

Metodología para el uso de la lámina

Organice una visita a casa de una señora de la comunidad para observar cómo prepara los frijoles, con qué los acompaña, y para que platique sobre el valor nutricional de esta leguminosa. Dé la oportunidad a alumnas y alumnos para que prueben los frijoles y platiquen con la señora sobre su proceso de elaboración.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Ya en el aula, platique con el alumnado sobre el platillo que probaron y de qué otra manera han probado los frijoles, qué utensilios ocupan, cómo se preparan, qué otros ingredientes utilizan y qué otro tipo de frijol preparan en tu comunidad.

Nombre del platillo en lengua	
Nombre del platillo en español	
Ingredientes	
Color del platillo	
Tipo de alimento (sólido o líquido)	

Pida que de manera individual las alumnas y los alumnos lean el texto **Nsayu deneayo, Frijol negro tostado.** Comenten que la lectura habla de un platillo de Cuicatlán en el estado de Oaxaca. Haga uso de la *Sabiduría de…* que menciona el significado del color negro para otras culturas, y de *El chapulín brinca a…* donde menciona la falta de respeto de personas hacia otras por el color oscuro de su piel.

Una vez que terminen la lectura, motívelos a dialogar en grupo sobre la forma de preparar frijoles en otras regiones del país y la suya. Puedes preguntar: ¿Quiénes participan en la siembra del frijol? ¿En qué temporada se siembra?

Reflexionen sobre los conocimientos de la comunidad con relación al frijol y rescaten ofendas y rituales en los que el frijol desempeña un papel importante.

Indíqueles que lean la sección *Enredo de frijoletras* y organícelos en equipos de cinco. Pídales que recorten las letras del alfabeto por la línea punteada y revuelvan. Un integrante de cada equipo fungirá como conductor de la actividad, quien leerá al resto de los integrantes en distinto orden una a una las frases de la lámina *Enredo de frijoletras*. El resto debe adivinar de qué acción o alimento se trata y con sus letras formar la palabra lo más rápido posible. Es importante no deshacer la primera palabra para que de las letras de ésta se derive la segunda, el resto de palabras deben ir ligadas unas con otras por lo menos de una letra (siempre una palabra nueva debe tocar una letra de alguna otra, de manera similar al juego *Scrabble*).

A fin de que el alumnado identifique que existen diversas formas de comunicarse, la actividad se puede realizar haciendo uso del

tacto en el tablero con el alfabeto Braille (pida que observen los puntos que conforman cada letra y que con los ojos cerrados, sientan con sus dedos los puntos que tiene cada ficha).

Motive a que repitan la dinámica con la consigna de colocar boca arriba las tarjetas con el alfabeto en Braille, para que formen con él las palabras según la acción que se menciona.

Las frases para el juego son:

1. Acción de revolver de forma rápida con movimientos circulares hacia arriba para mezclar una sustancia hasta que espese o se disuelva hasta obtener una preparación homogénea. **Respuesta: BATIR**
2. Tortilla gruesa hecha de maíz a la que se le unta regularmente frijol y salsa. **Respuesta: MEMELA**
3. Acción de triturar un alimento o una preparación hasta reducirla en pequeñísimas partes o bien, hasta hacerla polvo. **Respuesta: MOLER**
4. Es una leguminosa y fuente de alimentación de gran importancia en la dieta de países como México y gran parte de Centroamérica. **Respuesta: FRIJOL**
5. Utensilio de cocina tradicional usado para cocer o tostar alimentos cuyo nombre proviene del náhuatl *comalli*. **Respuesta: COMAL**
6. Exposición de un alimento al calor para que lentamente se caliente por dentro y que su exterior se dore, pero sin quemarse. **Respuesta: TOSTAR**
7. Es la acción de empapar o sumergir un alimento en agua u otro líquido. **Respuesta: REMOJAR**
8. Recipiente no muy profundo para cocinar, generalmente con dos asas. **Respuesta: CAZUELA**
9. Mantener a fuego muy elevado por demasiado tiempo. **Respuesta: QUEMAR**
10. Unión de dos o más sustancias. **Respuesta: MEZCLAR**

Pida que en tercias visiten a distintas familias y recolecten recetas de platillos y alimentos nutritivos que preparan los miembros de su comunidad. Indícales que elaboren un recetario en el que se describa el procedimiento de platillos nutritivos. Indaguen por qué se forma el color en ciertos platillos, por ejemplo: ¿por qué la salsa de las enchiladas es verde?, ¿cómo se formó el color?

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Elaborar un recetario ilustrado de los diferentes platillos que se preparan con frijoles y que se acostumbran comer en la comunidad, registrando el color de los platillos y la manera en que se prepara.
- Escribir un texto sobre la importancia de una alimentación balanceada y saludable.
- Investigar cómo se dice y escribe cada una de las palabras que formaron con la lámina e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua:*

Chichimeca - jonáz	Tsotsil	Chontal	Español
Iwín	vokanel	ch'epɬ	hervir
Itha'	chevel	muxum'	machacar
Unhí endón	sk'ak'al	tikwa	temperatura

Sugerencias didácticas

- Realice un proyecto didáctico sobre la alimentación saludable. Haga un comparativo con los platillos o alimentos que se consumían antes y los que se consumen en la comunidad actualmente. Exponga la importancia de una alimentación balanceada.
- Dialogue con las alumnas y los alumnos sobre los usos del frijol (alimento, objeto utilitario de la comunidad o artesanía, ceremonias, ofrendas, etcétera) y los alimentos que consumen fuera de sus casas y el valor nutrimental de éstos. Haga un cuadro de registro de alimentos con alto nivel nutrimental (como pinole, frijoles, quelites) y los que tienen pocos nutrientes (como golosinas y refrescos). Hable sobre la importancia de su consumo moderado.
- Las familias que viven o han vivido en situación de migración nacional o internacional pueden hablar sobre los alimentos y platillos que se elaboran en su lugar de origen y en los lugares donde han estado, y si alguno de éstos tiene frijoles y las formas en que se preparan. Describa lo mejor posible color, sabor, textura, modo de preparación.
- Invite a madres o padres de familia y miembros de la comunidad para elaborar una feria gastronómica. Pida que lleven ingredientes y utensilios. Con ayuda de las alumnas y los alumnos, preparen platillos nutritivos que han consumido en los lugares que conocen o han visitado y presenten ante miembros de la comunidad su modo de preparación, color, sabor y consistencia.

La correspondencia entre compadres

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Pensamiento lógico-matemático

Identidad personal, social, cultural y de género

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Matemáticas
- Educación Artística
- Español

Aprendizajes esperados

- **Identifican** tradiciones y costumbres de convivencia propias de su comunidad.
- **Saben** los derechos y obligaciones que se tienen al adquirir alguna responsabilidad social.
- **Identifican** problemas que se pueden resolver con una multiplicación y utilizan el algoritmo convencional en los casos en que es necesario.
- **Solucionan** problemas de valor faltante en los que la razón interna o externa es un número natural.
- **Reconocen** los diferentes colores del mole y otros alimentos que se consumen en su comunidad, identificando sus diferencias en sabor, textura y preparación.
- **Establecen** medidas tradicionales para referirse a los alimentos en su comunidad.
- **Utilizan** las características de un texto teatral para escribir escenas que recreen hechos reales o fantásticos.

Vico dakasta'a nrivi

Mixteco de Oaxaca

Descripción de la lámina

Está dividida en dos secciones: una con situaciones que el niño tendrá que resolver y otra con una tabla de respuestas en las que las alumnas y los alumnos deben hacer las operaciones necesarias para completar y llegar al resultado correcto.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual en grupo	
Parejas	Parejas procurando que queden de distintos grados
Colectivo comunitario	

Metodología para el uso de la lámina

Rescate los conocimientos que tienen las alumnas y alumnos sobre el compadrazgo. Orienta con preguntas como: ¿tienen padrino o madrina?, ¿qué tipo de relación tienen con su madrina o padrino?, ¿sus papás tienen compadres?, ¿saben por qué son compadres?, ¿cómo se realiza la convivencia entre los compadres?, entre otras.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Invite al padrino o a la madrina de una alumna o un alumno y pídale que les explique la importancia del compadrazgo, el significado que éste tiene y la relación que se establece entre los compadres, así como la forma de elección y las acciones que éste debe seguir.

Pídales que pregunten a su papá, mamá o tutor cómo fue que eligieron a sus padrinos y si realizaron algún tipo de fiesta cuando decidieron ser compadres.

Indíqueles que en parejas sigan el texto **Vico dakasta'a nrivi, La correspondencia entre compadres.** Comenten que la lectura relata una tradición del estado de Oaxaca, donde preparan salsa roja. Invite a que también lean las secciones *Sabiduría de…* y *El chapulín brinca a…* donde se menciona el significado del color rojo.

Comenten en grupo las similitudes que encuentran entre la tradición del compadrazgo de su comunidad con la que cuenta la lectura.

Seleccione a ocho alumnas o alumnos y pídales que de manera individual realicen y apliquen una entrevista a madres, padres, o miembros de la comunidad sobre el tema del compadrazgo: ¿por qué se da?, ¿cómo se celebra?, ¿cómo se elije al compadre?, ¿qué relación se establece entre los compadres? El resto del grupo formulará preguntas sobre el tema, las cuales hará a sus compañeros.

A manera de simposio, pida a los ocho alumnos que hablen sobre el tema del compadrazgo, retomando la información de las entrevistas aplicadas. Dígales que realicen sus participaciones en forma de discurso y en tiempos iguales. La finalidad es informar a sus demás compañeros sobre el tema, quienes preguntarán sus dudas al respecto.

Puede elegir a una alumna o alumno quien fungirá de relator y al final, hará la lectura en voz alta de su registro.

Solicíteles que en parejas lean y analicen la parte de la lámina que se llama *El mole de doña Lole*. Invítelos a que revisen la información proporcionada y respondan lo que se les pide para que, de este modo, ayuden a doña Lole a planear su fiesta adecuadamente.

Oriente el trabajo por medio de preguntas: ¿han probado el mole rojo?, ¿qué color de mole conocen?, ¿el sabor es diferente entre un color y otro?, ¿sabes cuáles ingredientes usan para poder adquirir esos colores?

Después, organice al grupo en equipos e invítelos a escribir una obra de teatro que refleje cómo se da el compadrazgo, el valor y significado que tiene éste en su comunidad, cómo se celebra y la importancia que tiene.

Invite a los equipos a que compartan frente al grupo sus obras de teatro y elijan entre todas la más completa para presentarla a la comunidad y, con ello fomentar, preservar y fortalecer las costumbres y tradiciones de la comunidad.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y expresar oralmente la importancia de preservar las relaciones de compadrazgo de su cultura.
- Elaborar un cuadro con las medidas tradicionales utilizadas en la cocina, como se muestra a continuación, e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua:*

Totonaco	Tepehuano	Español
		puñado
		pizca
		manojo

- Enlistar los diferentes colores de mole que se consumen en su comunidad, identificando sus diferencias en sabor, textura y preparación.

Sugerencias didácticas

- Diseñe y desarrolle un proyecto didáctico, sobre las distintas celebraciones de la comunidad y su valor en la sociedad, así como las formas de organización social, indagando sobre fiestas, conocimientos, costumbres, platillos, entre otros.
- Al considerar los conocimientos previos de las alumnas y los alumnos, explore las formas de convivencia que conocen y las que se acostumbran en su familia y comunidad.
- Las familias que viven o han vivido en situación de migración nacional o internacional platican sobre las distintas formas en que se entiende y se lleva a cabo el compadrazgo en su lugar de origen.
- Invite a los padres de familia para que con su ayuda se escriba «El cuento viajero». Cada día una alumna o un alumno llevará a casa el cuento y escribirá con sus padres un fragmento de la historia sobre el compadrazgo la cual deberá tener secuencia y lógica, así como incluir algún color que haya sido represen-

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

tativo en la historia, explicando el significado. Día con día se leerá en grupo el avance que se hizo. El cuento deberá incluir anécdotas, hechos humorísticos, dramáticos, suspenso, y todo lo que consideren necesario, según sus experiencias.

- Las personas que han visitado alguna región de México o de otro país pueden escribir su experiencia en cuanto al modo en que se celebra el compadrazgo, para que de–esta forma el cuento contenga lo más esencial del compadrazgo en las diferentes regiones de México y el mundo. En caso de haber aportación de personas que hayan visitado algún otro país o región, ubiquen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo.
- Una vez concluido el cuento, se invitará a los padres de familia para que lo escuchen y vean que el trabajo comunitario rinde fruto.

La pulsera roja

Siki na'a teku kue'e

Mixteco de Oaxaca

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Identidad personal, social, cultural y de género

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Historia
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

- **Conocen** y valoran los conocimientos ancestrales y actuales de su cultura y la de otras.
- **Identifican** distintas formas de protección y cuidado de su salud, particularmente con el color rojo.
- **Aprenden** el significado y ventajas de los colores como una forma de protección.
- **Analizan** sobre cambios en su desarrollo físico y respetan las diferencias físicas y emocionales.
- **Reconocen** la importancia de la prevención en el cuidado de la salud y la promoción de medidas que favorezcan el bienestar integral.
- **Implementan** y promueven acciones para cuidar su salud.
- **Identifican** conocimientos y costumbres para preservar la salud en su comunidad y en diferentes comunidades y culturas.

Descripción de la lámina

La lámina está dividida en dos partes. De un lado hay ocho tarjetas recortables con imágenes: una mujer embarazada, una joven, un bebé, una casa rural, una tienda rural, un niño en edad preescolar y dos tarjetas en blanco para dibujar a un personaje en cada una. En la otra parte de la lámina se encuentran seis objetos de protección: una herradura, una cadena de ajos, un listón rojo, unas tijeras, una sábila y un ojo de venado, así como dos espacios en blanco para que las alumnas y los alumnos dibujen algún otro objeto de protección. La intención es que identifiquen las distintas formas de protección que existen y hagan la relación según sea el caso.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual	
Parejas	Parejas procurando que queden de distintos grados
Colectivo comunitario	

Metodología para el uso de la lámina

Invite a las alumnas y a los alumnos para que, de manera individual o en parejas, pregunten a una anciana, anciano o experto de la comunidad sobre las diferentes formas de protección que conocen y el modo en que se utilizan. Deben registrar toda la información posible y llevarla al salón para que la

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

compartan. En grupo, platiquen sobre los registros que hicieron y entre todos formen un cuadro de registro como se muestra a continuación:

Nombre del objeto de protección.	
¿Cómo se utiliza?	
Color del objeto de protección.	
Beneficios que se obtienen.	

Haciendo uso de la técnica de «lectura robada», las alumnas y los alumnos deben seguir la lectura **Siki na'a teku kue'e, La pulsera roja.** Comente que la lectura habla de un objeto de protección que se usa en Tlaxiaco, en el estado de Oaxaca.

La «lectura robada» consiste en dar el turno a una alumna o a un alumno, empezar a leer mientras los demás compañeros escuchan y acompañan la lectura y al sonido de un aplauso, el cual dará el maestro, alguien más robará la lectura y continuará con ésta hasta escuchar un nuevo aplauso y así sucesivamente hasta el término de la misma.

Una vez que terminen la lectura, recupere conocimientos sobre el ciclo de vida y si es que existe algún objeto de protección para cada una de las etapas que lo conforman. Guíe el diálogo con preguntas como: ¿usas algún tipo de protección?, ¿qué significado tiene? y ¿a qué edad te lo pusieron?, ¿de qué color es?

Revisen el cuadro que elaboraron en un inicio e identifiquen si existe alguna relación con las prácticas que se dan en el estado de Oaxaca. Elaboren hipótesis y escriban sobre el por qué creen que existe esta relación y si se utiliza de igual manera y del mismo color.

Es importante comentar al alumnado que algunas de estas prácticas son recuperadas de conocimientos de los africanos que llegaron a México durante la Colonia. Dichas prácticas fueron bien recibidas por la población.

Pídales que en parejas observen la sección de la lámina «Sabios consejos para un pueblo sabio» y comenten sobre qué tipo de protección dan los objetos que se muestran, solicite que lo recorten y peguen en el recuadro correspondiente. Por ejemplo: cuando una mujer está embarazada, se acostumbra que use…

Invite a las alumnas y a los alumnos a que en la parte trasera de la lámina escriban el uso y significado que tiene cada objeto de protección. En los recuadros en blanco solicite que dibujen algún otro objeto que conozcan y a quién o a qué va dirigido. En caso de no conocer su uso y significado, acudan con algún miembro de la comunidad para que los apoye.

Pídales que hagan un escrito y compartan frente al grupo los distintos objetos de protección que dibujaron en la sección «Sabios consejos para un pueblo sabio», así como el resto de los objetos de la lámina.

Lengua	Objeto de protección	Objeto de protección Español	Significado del objeto de protección
Mixteco	nduchí isu	ojo de venado	
Hñähñu del Valle del Mezquital	ju´ta	sábila	azul
Yaqui		herradura	

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir o expresar el nombre y el uso de cada uno de los objetos de la lámina.
- Escribir y expresar los aspectos más relevantes de cada etapa de la vida.
- Invitar a una curandera para que platique a los alumnos, en lengua indígena, sobre las distintas formas de protección que existen y el uso que se le da a cada uno, ya sea de manera personal, en casa, negocio o comunidad.

Sugerencias didácticas

- Realice un taller/laboratorio para que las alumnas y alumnos, con ayuda de los padres de familia y comunidad, elaboren una «Guía de sabios consejos» en la que escriban remedios y objetos de protección que se utilizan para distintos males como el mal de ojo, el espanto, la ausencia de espíritu, la envidia, etcétera.
- Recuérdeles las características de las distintas etapas de la vida y menciona la importancia de tener un desarrollo saludable y sano, comer sanamente, hacer ejercicio, no tener vicios y protegerse de los males.

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

- Las familias que viven o han vivido en situación de migración nacional o internacional pueden hablar sobre los distintos objetos de protección que se usan en su lugar de origen y el significado de los mismos.
- Involucren a miembros de la comunidad que han visitado alguna región de México o de otro país para que platiquen su experiencia en cuanto a los conocimientos y costumbres que tienen otros pueblos para protegerse durante las distintas etapas del desarrollo.

Los colores en la alfarería

Tapalkatamachiuj

Náhuatl de Puebla

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Identidad personal, social, cultural y de género

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Educación Artística
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

- **Distinguen** y analizan que al mezclar materiales cambian sus propiedades, como olor, sabor, color y textura, mientras que la masa permanece constante.
- **Conocen** y describen el proceso de transformación de los recursos naturales para la elaboración de productos.
- **Valoran** la importancia de conservar y difundir los objetos utilitarios o artesanías en la comunidad, así como el trabajo elaborado por las mujeres y los hombres mexicanos.
- **Explican** el origen de los colorantes naturales que se elaboran en la comunidad.
- **Elaboran** objetos utilitarios o artesanías de la comunidad.
- **Comunican**, en forma libre, a través de la expresión plástica, gráfica y visual, ideas, emociones y experiencias.

Descripción de la lámina

Está dividida en dos partes. En una hay diez tarjetas recortables, cada una tiene descrita una parte del proceso de la alfarería. En la otra mitad hay siete tarjetas recortables, escrito en cada una hay escrito un ritmo musical, el cual deberá interpretarse según se indique.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Colectivo Comunitario	
Equipos de de 4 o 5 integrantes	Equipos de 4 o 5, procurando que queden de distintos grados
Colectivo comunitario: Exposición	

Metodología para el uso de la lámina

De forma grupal, platique con las alumnas y los alumnos sobre la alfarería; pregunte cómo se imaginan que es el trabajo de alfarería. Oriente con preguntas como: ¿sabes qué significa la alfarería?, ¿han trabajado con barro?, ¿alguien de tu familia trabaja con barro?, ¿de qué color es el barro que conoces?, entre otras.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Invite al alumnado a que investigue en libros, entrevistas o en páginas de internet, etcétera, información de la alfarería y los diferentes colores de barro que hay en algunos estados de la República. Preparen una exposición completa y preséntenla frente al resto del grupo.

Organice al grupo en equipos de cuatro o cinco, cada equipo se nombrará con uno de los siguientes nombres: olla, molcajete, jarrito, cazuela, plato, comal, etcétera. Posteriormente, pídales que lean el texto **Tapalkatamachiuj, Los colores de la alfarería.** Comente cómo trabajan el barro en Tenextatiloyan, en el estado de Puebla, y el color blanco del mismo. Pida también que lean *El chapulín brinca a…*, que también menciona el color blanco.

Una vez que terminen la lectura por equipos, pregúnteles qué les pareció lo que dice el texto, qué saben de dicho proceso y hágalos escribir las dudas e intereses que tengan en cuanto al tema. Por ejemplo: ¿saben cómo se hace? ¿hay que calentar?, ¿cuánto tiempo? Es importante rescatar técnicas ancestrales y actuales sobre el proceso de elaboración de artesanías y decorado.

Solicíteles que, también por equipos, recorten las tarjetas con los distintos ritmos de la sección «Al ritmo del barro», para que después las doblen. Digale a un integrante de cada equipo que pase al frente y tome al azar uno de los papelitos. Una vez que todos tengan su papel con el ritmo, indíqueles que, sin ver de nuevo la lectura, recorten y ordenen, en la línea que se encuentra en la parte inferior de la lámina, el proceso para la elaboración del barro.

Ya ordenado, tome en cuenta el ritmo que le tocó a cada equipo y solicíteles que rescaten cada una de las partes del proceso para componer una canción sobre la elaboración del barro. Cuando esté lista, cántenla y simulen tocar instrumentos lo mejor posible de acuerdo al ritmo que les tocó.

Invite a las alumnas y a los alumnos a que por equipos pasen al frente e interpreten la canción al ritmo de su barro. El resto del grupo deberá identificar de qué género se trata y, por medio de aplausos, se elegirá a un ganador.

Haciendo uso de los materiales necesarios (barro, masilla, plastilina, madera) guíelos para que moldeen una vasija o el utensilio que más les agrade e indíqueles que lo pinten con colorantes naturales para que realicen una exposición donde los padres de familia y comunidad puedan apreciar el trabajo elaborado por las alumnas y los alumnos, quienes explicarán qué quisieron expresar al momento de su elaboración.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Redactar un texto en el que describan el proceso de preparación del barro de diferentes colores, desde su recolección hasta la elaboración de una figura.
- De manera oral y escrita, registrar el proceso de venta de productos o artesanías en su comunidad como una actividad económica.
- Interpretar la canción *Al ritmo del barro*
- Mencionar y escribir: ¿qué cosas de barro hay en su casa y para qué las usan? Integrar estas palabras en el apartado *Palabras en mi lengua.*

Nombre en Español	Nombre en lengua	Uso
cazuela	tsaá	
comal	sila	

Color	Ventaja	Desventaja
barro rojo / yu xiná		
barro rojo / yu xiná		

Sugerencias didácticas

- Inicie un proyecto didáctico sobre los objetos utilitarios o artesanías que se fabrican y venden en la comunidad, y otras, por ejemplo las que elabora y vende la comunidad vecina, ya sea de barro o de algún otro material.
- Explore los conocimientos previos de las alumnas y los alumnos. Pídales que platiquen sus experiencias en la elaboración de objetos utilitarios o artesanías, y que expresen cuál les gusta más, qué les representa, cuál es más pesada, por qué creen que lo sea, qué colores les gustan más, etcétera.

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

- Las familias que viven o han vivido en situación de migrante nacional o internacional, pueden comentar sobre las expresiones plásticas de los lugares que han visitado: ¿de qué material están hechas?, ¿cómo se hacen?, ¿de qué color son?, ¿para qué se usan? y ¿es una actividad económica?
- Con el apoyo de miembros de la comunidad que hayan visitado o conocen alguna región de México o de otro país, monten una exposición de distintas artesanías de barro o algún otro material para que las alumnas y los alumnos conozcan la diversidad de productos utilitarios o artesanías que se elaboran y el proceso de su producción y comercialización.
- Lean noticias en periódicos o revistas sobre el tema de los colores del barro y el proceso de la elaboración de distintos objetos utilitarios o artesanías.[9]

[9] Para más información, consulte las siguientes páginas:
- http://www.culturaspopulareseindigenas.gob.mx/cp/index.php?option=com_content&view=article &id=184:agua-de-frutas&catid=59
- http://www.revistas.unam.mx/index.php/pde/article/download/29177/27125

Ofrenda para el niño

Kejtitakua Sapiiri

Purépecha de Michoacán

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Identidad personal, social, cultural y de género

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

- **Elaboran** un tríptico para difundir información en su comunidad y para preservar sus tradiciones.
- **Interactúan** con textos literarios de autores indígenas contemporáneos y comentan la realidad que tematizan.
- **Conocen** rituales para la recuperación y preservación de su cultura y la de otros.
- **Escriben** la preparación de platillos tradicionales de su comunidad en lengua indígena o español.
- **Identifican** el significado de los colores en rituales de la comunidad.

Descripción de la lámina

Se trata de un tríptico que tiene dos secciones: una con información del Día de Muertos en la época prehispánica, y otra con un espacio para que las alumnas y los alumnos escriban cómo se celebra esta tradición en su comunidad.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Colectivo comunitario	
Individual	
Parejas	Parejas de distinto grado
Equipos de tres	Equipos de tres, procurando que sean dos de 5° y uno de 6°
Colectivo comunitario: Exposición	

Metodología para el uso de la lámina

Organice equipos para que investiguen con las personas de su comunidad, sobre todo con los abuelos o cronistas, desde cuándo hacen las ofrendas a sus deidades, cómo se relacionan con la sombra-alma, si sigue siendo el mismo tipo de ofrenda que hace cincuenta años o más o en qué ha cambiado, en qué fecha se celebran, cómo se celebran, cómo se preparan para la fiesta, qué platillos elaboran, cómo se celebra el Día de Muertos en su comunidad, qué colores resaltan en la preparación, qué significado tienen los colores en la organización y adorno de la fiesta y todo lo que esté relacionado con la ofrenda. Cada equipo debe elegir una pregunta y exponerla ante sus compañeros. Reflexionen sobre cómo cam-

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

bian algunas tradiciones de su cultura indígena a través del tiempo, quitando elementos o incorporando nuevos. Pregunte: ¿cómo podemos preservar nuestros conocimientos y rituales indígenas dentro de cien años?

Invite a una anciana o a un anciano para que platique sobre la preparación y la organización de la fiesta del Día de Muertos en la comunidad y si es que se hace de manera individual, familiar, comunal o de los tres.

De manera grupal, pida a las alumnas y a los alumnos que sigan la lectura **Kejfitakua Sapiiri, Ofrenda para el niño.** Comente que la lectura relata una tradición Purépecha del estado de Michoacán. Refuerce con la lectura de *El chapulín brinca a…*, que habla de un ser mitológico que viste color verde.

Una vez que terminen la lectura, comenten cómo se preparan en su casa para recibir el Día de Muertos y si la celebración es similar a la que les platicaron.

En parejas o tercios observen y lean la parte de la lámina que se llama «Así lo celebramos en mi comunidad», diseñen una entrevista sobre el Día de Muertos, e invítelos a que salgan a aplicarla a dos o tres miembros de la comunidad. Analicen y registren la información a manera de resumen en la sección de su tríptico «En mi cultura se celebra».

Invítelos a que compartan, frente al grupo, su tríptico y reflexionen sobre el legado cultural que les han dejado sus ancestros y de este modo, conocer nuestros orígenes y las distintas formas de celebrar el Día de Muertos.

Es importante reiterarles la importancia de preservar la celebración del Día de Muertos, así como la de las danzas, los platillos y las ceremonias que se realizan ese día y si se han transmitido de generación en generación.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y expresar oralmente las tradiciones y celebraciones que giran en torno al festejo del Día de Muertos.
- Recuperar historias sobre las ceremonias y ofrendas para celebrar el Día de Muertos en la comunidad.
- Enlistar los colores que se observan en la ofrenda, indagar el significado e integrarlos en el apartado *Palabras en mi lengua*.

Chichimeco	Colocación en la ofrenda (en lengua)	Español	Colocación en la ofrenda
Unhi se'es		Anaranjado	El color de cempasúchil o flor de muerto, evoca al Sol, que en la tradición Azteca, se dice, que guiaba las almas de los difuntos.

Sugerencias didácticas

- Realice un taller para que las alumnas y los alumnos, con ayuda de los padres de familia y otros agentes educativos comunitarios, elaboren y repartan trípticos sobre las distintas tradiciones y fiestas de la comunidad, como una forma de recuperar los conocimientos, entre ellos las tradiciones.
- Al explorar los conocimientos previos de las alumnas y los alumnos, recupere las descripciones que hacen sobre cómo acomodan el altar de Día de Muertos (frutas, veladoras, fotografías, agua, flores, platillos, pulque, etcétera) el significado de los objetos en una ofrenda y en la preparación de distintos platillos; así como el significado de los colores, reconociendo el o los colores que predominan.
- Las familias que viven o han vivido en situación de migración nacional o internacional, pueden platicar cómo es que colocan sus ofrendas cuando no están en su comunidad de origen y si es que adaptan aspectos de otra culturas.
- Involucre a miembros de la comunidad que han visitado alguna región de México o de otro país para que platiquen su experiencia en cuanto a los rituales y ofrendas que hacen a sus muertos en su lugar de origen o en los lugares que han conocido.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

Fiesteros de la región yaqui

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Identidad personal, social, cultural y de género

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Historia
- Español
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

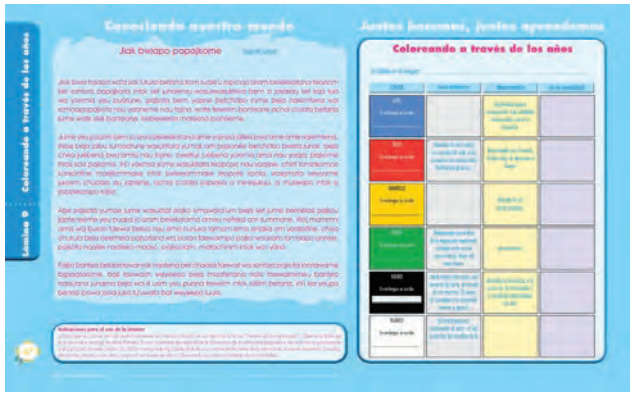
- **Respetan** y valoran la diversidad social, étnica, cultural y lingüística de México.
- **Recuperan** información a partir de entrevistas para reconocer la prevalencia y significado de los colores a través de los años y en diferentes lugares.
- **Realizan** una invitación para la fiesta del pueblo.
- **Conocen** ceremonias propias de su cultura y de otras.
- **Investigan** el significado de los colores en su comunidad y en otras culturas, a través de los años hasta la actualidad, y valoran su importancia.

Descripción de la lámina

Consta de una lámina por ambos lados desprendible, dividida en cuatro columnas con seis casillas cada una. Las columnas son: «color», «época prehispánica», «Mesoamérica» y «en tu comunidad». Las tarjetas con el nombre de los colores tienen en la parte de atrás las leyendas *En mi lengua se dice* y *En español se dice*.

Jiak bwiapo papajkome

Yaqui de Sonora



- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Equipos de cinco	Equipo de cinco procurando que sean tres de 5° y dos de 6°
Colectivo comunitario: Exposición	
Parejas	Parejas del mismo grado preferentemente

Metodología para el uso de la lámina

Divida al grupo en equipos y visiten a distintos personajes de la comunidad, por ejemplo, mayordomos, ancianos, artesanos, tejedores o algunas otras personas conocedoras del tema y a miembros de la comunidad que han visitado alguna región de México u otro país, e indaguen el significado de los colores que utillizan en lo que realizan. En el caso de los que conocen otras regiones o países, pregúntenles el significado que tienen los colores en las fiestas y celebraciones.

Al regresar al salón, analicen grupalmente los resultados y compárenlos para conocer si predomina alguna práctica en la comunidad, sobre el significado de los colores o si son similares a los de alguna otra región o país. Ubiquen en el Mapa de la República Mexicana y en el mapa del mundo los lugares sobre los que encuentren información.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Huichol	Español	Significado
Tuxa	blanco	pureza
Chino	amarillo	nobleza

Pida que en grupo las alumnas y alumnos lean en el texto **Jiak bwiapo papajkome, Fiesteros de la región Yaqui.** Comente que la lectura relata una fiesta Yaqui del estado de Sonora, en la que dan un significado importante al color azul. Para reforzar la lectura, pida también que lean *Sabiduría de…* sobre la cultura Pápago y cómo describen de color azul a su diosa. En el Mapa de la República Mexicana, señalen en cuáles estados habitan las culturas Yaqui y Pápago.

Una vez que terminen, rescate elementos de ella con preguntas como: ¿quién es el santo patrono de la comunidad?, ¿cuándo se festeja?, ¿quiénes acuden a la fiesta?, ¿quién ha asistido a las fiestas del santo patrono?, ¿cómo se preparan en tu casa para la fiesta del pueblo? y, ¿la celebración Yaqui es similar a la de tu comunidad?, ¿por qué creen que existe un bando azul y uno rojo?

Realicen un cuadro donde se registren los significados de los colores en la comunidad.

Organice al grupo en los equipos, invítelos a investigar y escribir sobre las diferentes fiestas del pueblo: organización, significado, comida que se lleva, bailes, colores de la vestimenta y su significado, origen, etcétera. Pueden hacer uso de internet, monografías, libros, revistas electrónicas o entrevistas.

Pida que cada equipo elabore una nota periodística de la fiesta que investigó, la cual simularán transmitirla por la radio comunitaria, por lo que deberán incluir la mayor cantidad posible de información. Por ejemplo, podrán hacer de reporteros, entrevistadores, entrevistados, gente de la comunidad, etcétera.

Motívelos a que presenten sus trabajos frente al grupo y entre todos recaben la información necesaria para hacer una nota periodística para la radio lo más completa posible. Intente que la puedan transmitir alumnas y alumnos en la radio comunitaria como una forma de dar a conocer el origen y costumbres de la comunidad.

Indíqueles que lean la sección «Coloreando a través de los años», y que investiguen con miembros de la comunidad, libros e internet, el significado del color de acuerdo con la época que se indica y re-

flexionen sobre cómo ha cambiado a través de los años, así como el significado que se da actualmente en la comunidad.

Registre la información en un periódico mural para informar a otros grupos y a la comunidad.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y expresar oralmente la organización que se hace en la comunidad para realizar la fiesta del pueblo.
- Escribir y expresar oralmente historias sobre los orígenes y significado de las fiestas de la comunidad.
- Recabar de manera escrita anécdotas de miembros de la comunidad que han participado en la organización de las fiestas del pueblo y cómo ha sido su colaboración.
- Escribir en un cuadro el significado de diversos colores en las fiestas de la comunidad e integrarlos en el apartado *Palabras en mi lengua*:

Zapoteco	Español	Ceremonia	Significado
nagasa	negro		

Sugerencias didácticas

- Organice un taller para que las alumnas y los alumnos elaboren un calendario de las fiestas y ceremonias propias de la comunidad, con su origen y significado. Péguenlo en la escuela y lo repártanlo a la comunidad como una forma de tener presentes las fiestas y ceremonias más importantes de la comunidad.
- Al explorar los conocimientos previos de alumnas y alumnos, recupere las descripciones que hacen sobre el origen de las fiestas, la organización y la participación de ellos en las mismas, como una forma de integrarse a las costumbres y tradiciones de su localidad.
- Las familias que viven o han vivido en situación de migración nacional o internacional, pueden hablar sobre las celebraciones y fiestas que han observado en los campamentos agrícolas. Pida que señalen en el mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo.
- Invitar o visitar a un anciano o autoridad de la comunidad o mayordomo para que comparta el modo de organización de la fiesta patronal, su origen y significado. Pregúnteles: ¿qué representa cada una de las personas que intervienen en la fiesta?, ¿desde qué tiempo se realizan las fiestas en la comunidad?, ¿qué significado tienen los colores que se usan?

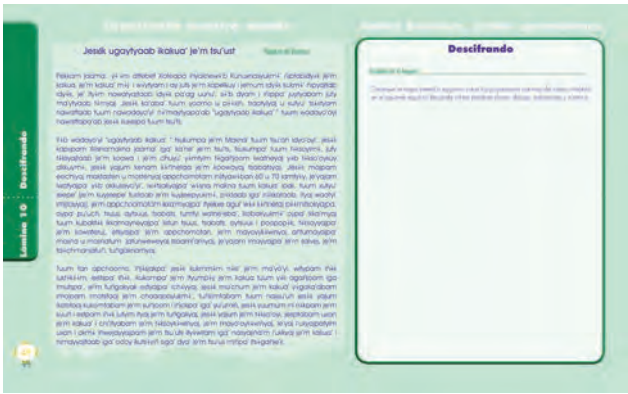
Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

Cuando toman el cacao de un difunto

Jesʉk ugaytyaab ikakua' je'm tsu'ust

Popoluca de Veracruz



Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Pensamiento lógico-matemático

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Matemáticas

Aprendizajes esperados

- **Analizan** sus necesidades nutrimentales según las características de una buena dieta balanceada.
- **Identifican** las diferencias de sabor, textura y preparación de los alimentos que se cultivan en su comunidad.
- **Identifican** la importancia del cacao y el chocolate en México.
- **Comparan** y clasifican los alimentos que consumen con los de cada grupo del «Plato del buen comer», y su aporte nutrimental para mejorar su alimentación.
- **Registran** la preparación de platillos tradicionales de su comunidad en lengua indígena y español.
- **Resuelven** problemas que implican leer o representar información en gráficas de barras.

Descripción de la lámina

La actividad consta de dos láminas: una es un criptograma que incluye un mensaje cifrado, el cual deberán descubrir las alumnas y los alumnos de acuerdo con el número que se indica. En la parte trasera hay un criptograma en blanco para que las alumnas y los alumnos llenen con el abecedario en su lengua y formen diversos mensajes. La otra consta de un alfabeto en Braille para que se realice la misma dinámica, pero haciendo uso de otra forma de comunicación.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual	
Colectivo comunitario	
Parejas	Parejas del mismo grado preferentemente

Metodología para el uso de la lámina

Invite a una anciana o anciano para que platique si existe algún tipo de platillo o bebida que se consume el Día de Muertos o durante los velorios, asimismo el significado y el motivo por el que se consume.

De manera individual, pídales que lean **Jesʉk ugaytyaab ikakua' je'm tsu'ust, Cuando toman el cacao de un difunto.** Comente que es un texto del municipio de Soteapan, en el estado de Veracruz. Reflexionen sobre la similitud o diferencia que

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

encuentran en las ceremonias ofrecidas a sus muertos con la que menciona la lectura.

Me phaa-Tlapaneco central bajo	Tutunakú-totonaco central del sur	Dbaku-cuicateco del centro	Español	Fruta que se extrae
			cacao	chocolate
			manzano	manzana

Invite al alumnado a que de manera individual realicen un poema sobre alguna bebida o platillo que se usa para ofrecer a los difuntos, por ejemplo, cacao, atole, chocolate o pulque. Dígales que lo reciten frente al grupo.

Recomiéndeles leer varias veces el poema hasta que se sientan seguros. De ser posible, ensayen frente a un espejo y observen los ademanes y facciones; eso les dará seguridad en sí mismos pues si algún movimiento no les gusta, se puede mejorar o sustituirlo con otro.

Al término de la recitación, algún integrante del grupo deberá decir qué cree que pensaba el autor al momento de escribir el poema y qué humor habrá tenido.

De ser posible, graben en video al alumnado y después proyéctenlo para que puedan verse como espectadores.

De manera individual, diganles que revisen la sección de la lámina «Descifrando», y que intenten descifrar el código para poder leer el texto oculto.

El texto oculto es:

> «El cacao es un árbol pequeño originario de América Central. Cultivado crece a orillas de los ríos y en zanjas de tierra húmeda o debajo de otros árboles frondosos o de sombra. En Tabasco el cacao se usa comúnmente para el tratamiento de la disentería. Con este propósito se utiliza la semilla, para hacer chocolate en agua con un poco de sal».

Invítalos a que, en parejas, compartan el texto que descifraron y lo comparen para corroborar la información.

También dígales que investiguen información sobre el cacao y su producción en México, el origen de este alimento y su uso como bebida sagrada, así como qué nutrientes tiene, y lugares donde se producía (estados, países).

Con la información recabada, motívelos a que diseñen un código de escritura con el texto y la intercambien con otra pareja del grupo para ver si puede descifrar el texto oculto.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y expresar oralmente una poesía de su autoría.
- Recuperar de manera oral y escrita los conocimientos sobre un árbol frutal de su comunidad.

Sugerencias didácticas

- Realice un taller para que las alumnas y los alumnos con ayuda de los padres de familia. Elaboren un libro de poesías propias de la comunidad de años atrás y otras elaboradas por ellos en la actualidad. Indague sobre si todos los chocolates que venden en las tiendas o comercios son de cacao o de algún otro ingrediente.
- Retome los libros que el alumnado lee y fomente el hábito por la lectura, formando círculos de lectura, cuenta cuentos, obras de teatro, exposición de libros, batalla de libros, entre otros.
- Las familias que viven o han vivido en situación de migración nacional o internacional, pueden hablar sobre los árboles frutales o las bebidas y alimentos que se ofrecen a los difuntos en su lugar de origen o los lugares que han conocido, y pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo.
- Invite al alumnado a formar una biblioteca del aula, seleccionar y clasificar los textos, dependiendo del tipo de literatura, lenguaje o extensión (se recomienda hacer uso de la colección *Semilla de palabras*). Haga uso de distintas estrategias de lectura para fomentar y presentar la lectura de forma agradable e interesante para las alumnas y los alumnos. Por ejemplo, la «batalla de libros» consiste en que dos grupos de alumnos lean el mismo libro y elaboren preguntas clave sobre la lectura para hacer al otro equipo, el equipo que conteste el mayor número de preguntas ganará.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

La tortilla morada

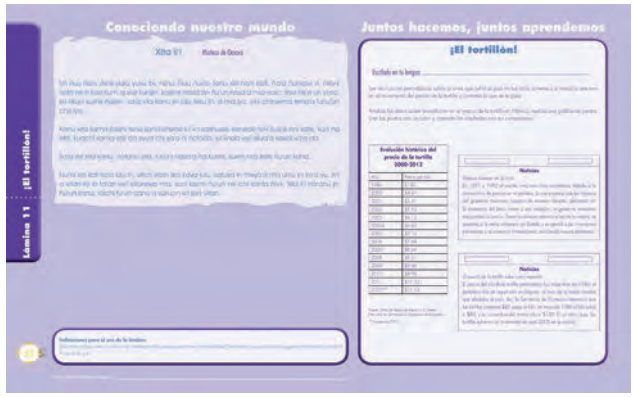
Xita li i

Mixteco de Oaxaca

Campos de formación para la Educación Básica

Exploración y comprensión del mundo natural y social

Pensamiento lógico-matemático



Asignaturas

- Lengua Indígena
- Español
- Ciencias Naturales
- Matemáticas

Aprendizajes esperados

- **Analizan** sus necesidades nutrimentales en relación con las características de la dieta correcta y las costumbres alimentarias de su comunidad, para propiciar la toma de decisiones que impliquen mejorar su alimentación.
- **Comparan** los alimentos que consumen con los de cada grupo del plato del buen comer y su aporte nutrimental para mejorar su alimentación.
- **Describen** la preparación de platillos tradicionales de su comunidad en lengua indígena y español.
- **Resuelven** problemas que implican leer o representar información en gráficas de barras.
- **Interpretan** la información contenida en gráficas y tablas de datos.
- **Conocen** el valor nutrimental que aporta el maíz al ser humano.

Descripción de la lámina

Está dividida en dos partes: en la primera se presentan noticias periodísticas sobre el precio de la tortilla a través de los años y la devaluación del peso, en la segunda hay una tabla en la que se representa el precio de la tortilla a partir del año 1986 y una tabla de registro y espacios destinados para graficar en puntos y barras la información que se obtuvo de los registros en su comunidad.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual	
Colectivo comunitario	
En tercias o de manera grupal	En tercias por grado-edad: dos de 10 años con uno de 11 años, grupal.

Metodología para el uso de la lámina

De forma grupal, platique con las alumnas y los alumnos sobre los alimentos que consumen a diario. Guíe el diálogo con preguntas como: ¿recuerdan lo que comieron el día de ayer?, ¿ayudan a sus mamás a preparar los alimentos?, ¿cuál es su comida favorita?, ¿qué alimento es el que más consumen?, ¿qué alimentos conocen que se preparen con maíz? ¿qué tipo de maíz conocen? ¿les gustan las tortillas?

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Invítelos a que de manera individual lean **Xita li i, La tortilla morada.** Comente que habla de un tipo de tortilla que se prepara en Tlaxiaco, en el estado de Oaxaca.

Una vez que terminen la lectura, comenten en grupo qué tipo de tortillas se preparan en la comunidad, qué color de maíz se produce, qué valor nutrimental tiene el maíz, si existe alguna creencia en cuanto a la preparación de las tortillas parecida a la que menciona la lectura.

Pídales que revisen la sección de la lámina «El tortillón», lean y comenten las noticias sobre el precio de la tortilla y reflexionen sobre los alcances de la crisis durante esos años y en la actualidad.

Analicen los datos de la tabla «Evolución histórica del precio de la tortilla», y guíelos para que realicen una gráfica de puntos que unirán con un color. Comenten de manera grupal los resultados que observaron.

Organice al grupo en tercias y pídales que visiten a diez familias diferentes de la comunidad y les pregunten qué alimento hecho de maíz es el que más consumen. Deberán anotar sus respuestas en la tabla de registro.

Con los resultados, elaboren una gráfica de barras donde se observe el tipo de producto elaborado con maíz que más se consume en la comunidad. Invítelos a que compartan frente al grupo sus resultados y expliquen su gráfica.

Reflexionen sobre los distintos tipos de alimentos que se preparan con el maíz.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y expresar oralmente el proceso de preparación de alimentos elaborados con el maíz.
- Recuperar creencias y saberes sobre la preparación de las tortillas o algún otro alimento preparado con el maíz.
- Escribir y expresar oralmente informacion sobre algún tipo de ritual que se ofrece al maíz al momento de la siembra o en su preparación.

Sugerencias didácticas

- Oriente un taller/laboratorio para que las alumnas y los alumnos, con ayuda de los padres de familia, elaboren un recetario de alimentos nutritivos que se preparan en su comunidad.
- Recuerde los alimentos que consumen las alumnas y los alumnos y clasifíquenlos en el «Plato del buen comer», e identifiquen su aporte nutrimental para mejorar y balancear su alimentación.
- Las familias que viven o han vivido en situación de migración nacional o internacional pueden hablar sobre los distintos platillos que se preparan con maíz en su lugar de origen. En caso de no haberlos, que digan cuál alimento es el que más consumen.
- Involucre a miembros de la comunidad que hayan visitado alguna región de México o de otro país para que platiquen su experiencia en cuanto a los distintos alimentos que han consumido, describan su sabor, olor, textura y modo de preparación.
- Inviten o visiten a un doctor de la comunidad para que platique sobre la importancia de una nutrición balanceada y de incluir maíz en la dieta diaria.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

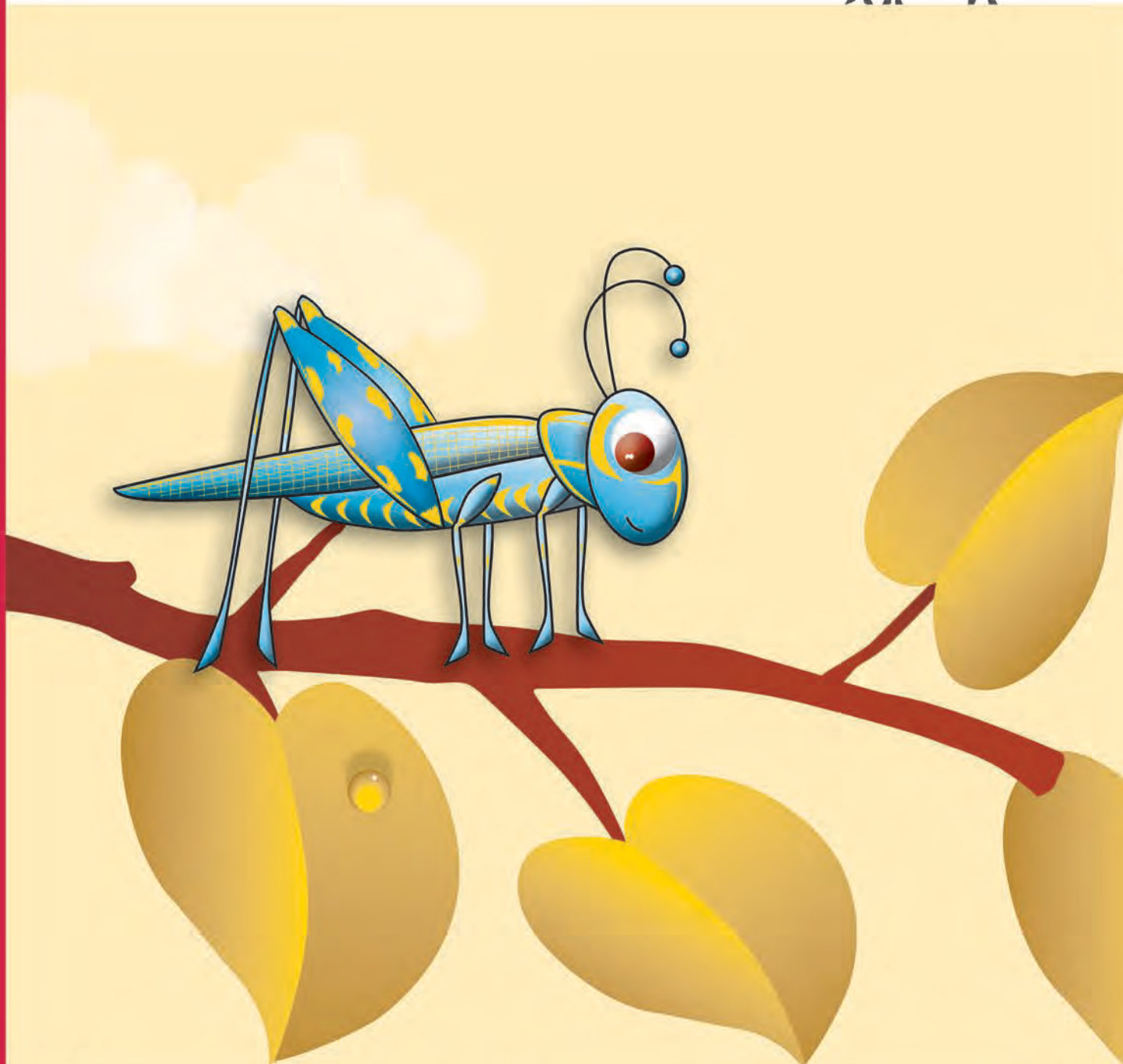
Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

Luz y Sombra

los conocimientos de mi cultura

PRIMARIA CICLO III (5° y 6°)

Educación primaria indígena y de la población migrante



La sombra

'Etiri

Huichol de Nayarit

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Identidad personal, social, cultural y de género

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

- **Reconocen** los conocimientos y las prácticas de su localidad sobre cómo se mide el tiempo con las sombras.
- **Reflexionan** sobre el cuidado del medio ambiente en su comunidad y en el medio donde se presenta.
- **Conocen** la importancia y el concepto de su sombra desde su cosmogonía indígena.
- **Expresan** emociones y sentimientos sobre algún acontecimiento.
- **Comparan** los conocimientos de su cultura indígena con las de otras.

Descripción de la lámina

La lámina consta de un «árbol de la vida» que representa a la muerte, dividido en setenta piezas que forman un rompecabezas. En la parte de atrás, un marco del mismo tamaño que el del árbol donde cada alumna y alumno dibujará una artesanía o algún otro objeto que elaboren en su comunidad para representar a la muerte.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Colectivo Comunitario	
Equipos de cuatro	Equipos de cuatro, preferentemente dos alumnos de 5° y dos de 6°
Individual	

Metodología para el uso de la lámina

Por treinta segundos, pida al grupo que cierren los ojos, se paren y hagan un recorrido dentro del aula, con cuidado para que no choquen entre ellos mismos o con los muebles. Pídales que salgan al patio y, al terminar, comenten en su lengua indígena qué sintieron con la actividad. Después, pida que en su lugar y con los ojos cerrados imaginen cómo miden el tiempo sin utilizar los instrumentos que hay en la actualidad, pregunte cuál es la forma de medirlo en su comunidad y comenten en grupo. Invite a que investiguen en equipos con algunas personas de su comunidad lo siguiente: ¿cómo miden el tiempo cuando no se cuenta con reloj o algún otro medio?,

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

¿cuál instrumento utilizan para ello y cómo lo hacen? Dígales que plasmen sus investigaciones en su cuaderno de notas y que de manera grupal, escriban en el pizarrón o rotafolio la conclusión a la que hayan llegado. Luego, de manera individual, pida que redacten un escrito sobre cómo imaginan que era un día normal en su comunidad cuando no utilizaban reloj, tomando en cuenta lo narrado en las entrevistas.

Organícelos en equipos para que lean el texto **'Etiri, La sombra,** que habla del significado y uso de la sombra en la cultura Huichol de Nayarit, con las estrategias de lectura que cada equipo decida. Pida que elaboren un texto sobre los conocimientos respecto la sombra-alma y sombra-proyección que existen en su cultura. Comenten las semejanzas y diferencias del contenido de la lectura realizada, y la conclusión a la que los equipos llegaron. Haga que den a conocer su trabajo al resto del grupo, a manera de plenaria. Invite a que elaboren un collage sobre los conocimientos de su cultura sobre la sombra-alma, utilizando los escritos elaborados en esta sesión. Oriéntelos de tal modo que el concepto principal sea la sombra-alma, según su cultura indígena y que en el collage quede explícito su significado y uso.

Para concluir, pídales que de manera individual lean la sección ***Juntos hacemos, juntos aprendemos,*** donde tienen un rompecabezas de un «árbol de la vida» representando a la muerte, y desarrollen lo que se pide. Apóyese en la sección *Sabiduría de…* para que las alumnas y los alumnos conozcan más sobre la concepción de sombras desde el punto de vista de la cultura maya.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y expresar oralmente las sensaciones que percibieron al reflexionar cuando cerraron los ojos.
- Redactar un texto sobre cómo imaginan la vida cuando no se utilizaba reloj.
- Escribir un texto sobre el significado de la sombra y su proyección en su cultura.
- Registrar palabras con su significado e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua*, como en el siguiente ejemplo:

Chichimeca jonáz	Tojol-ab'al	Chontal	Español
kimba'	axub'	bo'oy	sombra
uba'	yelaw		tiempo
	sak'anil	kuxu	vida

Sugerencias didácticas

- Organice un proyecto didáctico donde el tópico sea la sabiduría indígena sobre la sombra-alma, artesanías para representar a la muerte o alimentos que se preparan específicamente para el Día de Muertos, e incorpórelo a la biblioteca del aula.
- Al explorar conocimientos previos, pregunte: ¿cómo les han enseñado a medir el tiempo su padre, madre, abuelo o abuela sin utilizar el reloj?, ¿cómo es que llegaron a tener ese conocimiento?, ¿de qué otra manera se puede calcular la hora?
- Las familias que viven o han vivido en contexto o situación de migración nacional o internacional, pueden compartir lo que conocieron sobre el significado de la sombra-alma, cómo es que la utilizan y por qué lo incorporaron a su labor.
- Invite a una persona de la comunidad o región que pueda explicarles cómo medían el tiempo en su comunidad, los recursos naturales que utilizaban y en qué medida beneficia el uso de un reloj.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

La creación del hombre

Hanja bi mui ya jäi jar xihma

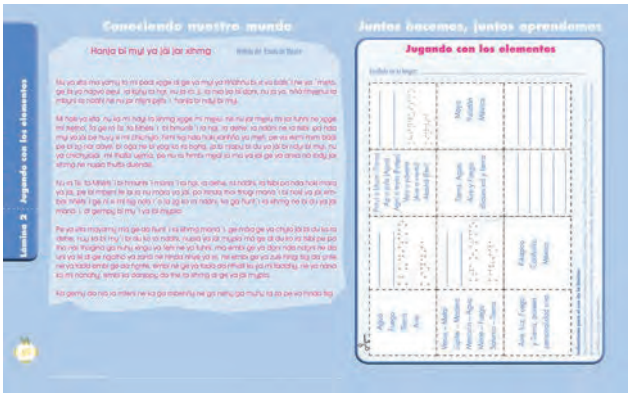
Hñähñu del Estado de México

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Identidad personal, social, cultural y de género



Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Formación Cívica y Ética
- Historia

Aprendizajes esperados

- **Redactan** relatos sobre sombras a partir de su cosmogonía indígena.
- **Identifican** las ideas principales de un texto y las desarrollan, dando secuencia y continuidad entre párrafos.
- **Comparan** sus conocimientos y costumbres con los de otros pueblos indígenas.
- **Valoran** los conocimientos de su cultura sobre la creación de su pueblo indígena.
- **Escriben** textos con redacción clara.
- **Conocen** la cosmovisión de otras culturas y reconoce las semejanzas con la suya.
- **Reflexionan** sobre las distintas formas de comunicación y las utilizan, por ejemplo, el alfabeto Braille.

Descripción de la lámina

Esta lámina tiene doce tarjetas unidas por pares recortables. Diez tarjetas en la parte de la izquierda señalan los elementos dadores de vida; y en la derecha, el nombre de la tradición a la que pertenecen y el país donde se practica. Las tarjetas once y doce deben llenarse de acuerdo a su cultura. Hay una parte en Braille que los alumnos tienen que descifrar.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Colectivo comunitario	
Parejas	Parejas un alumno de 5° y uno de 6°
Equipos de cinco	Equipos de 5, dos o tres de 5° y dos o tres de 6°
Individual en grupo	

Metodología para el uso de la lámina

De manera grupal, dialogue con las alumnas y los alumnos: ¿se imaginan si no existiera el día y la noche?, ¿cómo se imaginan que sería su comunidad?, ¿cuáles son los cambios que habría en los animales, las plantas, las siembras y las personas?

Pregunte al grupo si conocen algún mito sobre la creación del ser humano propio de su cultura indígena y pregunte: ¿qué piensan sobre este mito?,

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

¿quién se los contó?, ¿cómo creen que hayan llegado los mitos hasta el presente?, ¿quién inició tal mito en la comunidad o región?, ¿por qué es importante preservar las mitos en tu cultura? Recupere las ideas principales de las respuestas. Organícelos en parejas para que redacten los mitos que conocen.

Elija a dos o tres de sus alumnas o alumnos para hacer la lectura compartida del texto **Hanja bi mu̱i ya jäi jar xihma̱, La creación del hombre,** donde se narra, desde la cosmogonía de los Hñähñu del Estado de México cómo crearon al ser humano, mientras el resto del grupo acompaña la lectura. Al terminar, pida al grupo que de manera individual señalen en el Mapa de la República Mexicana en cuáles estados habita esta cultura. De manera grupal, recuperen las ideas principales del texto y coméntenlas.

Pida que se organicen en equipos e invítelos para que investiguen en diversas fuentes documentales, además de la biblioteca del aula, videos o audios, las diferentes creencias sobre la creación del hombre en el mundo, dando libertad a cada equipo para elegir la cultura que desee investigar. Motívelos a que expongan ante el grupo lo investigado; invite a que lean los apartados de su lámina: *Sabiduría de la cultura Mexicanera* y *El chapulín brinca a…*, para que tengan mayor referencia de la actividad que van a realizar. Al terminar, comparen los textos sobre el mito de la creación del ser humano en su comunidad, la de otra cultura del mundo y la de **Hanja bi mu̱i ya jäi jar xihma̱, La creación del hombre,** y pregunte: ¿por qué creen que existen mitos sobre la creación del ser humano?, ¿cuál es la importancia de preservar dichos conocimientos? Motívelos a reflexionar sobre los conocimientos de su cultura, retome sus participaciones y mencione la importancia de las culturas indígenas a nivel local, nacional y mundial.

Pídales que de manera individual lean la sección ***Juntos hacemos, ¡juntos aprendemos*** e indique que en la última ficha, en la parte de la derecha, deben escribir el nombre de su cultura indígena, y en la izquierda, los elementos que conforman la vida según la cultura de cada alumna y alumno. Pida que traduzcan lo escrito en Braille, apóyelos en esta parte.

Indíqueles que recorten las fichas en parejas para que jueguen memorama. Tendrán que voltear las fichas de tal forma que no se vea la parte escrita, revolverlas y tener un turno cada quien para levantar dos fichas y relacionar los elementos creadores de la vida con el nombre de la tradición filosófica. Al terminar, pida que lean de manera individual *El chapulín brinca a…* para que conozcan sobre

esta cultura del medio oriente y vean que en todas las culturas tienen mitos o leyendas sobre la creación del hombre. Motívelos a que hagan un espacio de reflexión sobre lo que aprendieron en esta sesión.

Lo escrito en Braille en las tarjetas es lo siguiente:

Budismo, India; Taoísmo, China; e Hinduismo, India.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Preguntar sobre los mitos del grupo indígena al que pertenecen las alumnas y alumnos, sobre la creación del ser humano y escribir brevemente sobre esto.
- Invitar a que las alumnas y alumnos pregunten a las personas de la comunidad, la importancia de preservar las leyendas y mitos de su pueblo indígena.
- Escribir los elementos dadores de vida de acuerdo a su cultura indígena.
- Registrar palabras con su significado e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua*, como en el siguiente ejemplo:

Náhuatl sierra norte de Puebla	Mam	Tojolabal	Español
tlat	tat	tatal	padre
lakglkgolan	tij	tat awel	anciano
	klolj	k'ik'ilil	oscuridad

Sugerencias didácticas

- Inicie el taller *Mi comunidad*, organizando al grupo en equipos para investigar sobre el origen de la comunidad. Pida que elaboren una entrevista para aplicarla a las personas de la comunidad, y al término del taller, oriéntelos a exponerlo ante los demás grupos de la escuela y a la comunidad.
- Al explorar conocimientos previos, converse con su grupo sobre los ceremonias que realizan para sanar y limpiar la sombra-alma, agradecer a sus dioses, a quién o quiénes lo dedican, qué utilizan para agradecer, cómo realizan la ceremonia, en qué fechas o momentos se hace, quiénes lo llevan a cabo y cuál es la relación que tiene con la sombra-alma.
- Las familias que viven o han vivido en contexto o situación de migración, nacional o internacional, serán invitadas al aula para que platiquen al grupo sobre los mitos de la creación del ser humano y de cómo limpian o sanan a la sombra-alma, de

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

acuerdo a las culturas que hayan conocido. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo las poblaciones que han visitado.

- Invite a personas que han visitado alguna región de México o de otro país a que platiquen con las alumnas y los alumnos sobre las semejanzas que encontraron entre los mitos sobre la creación del ser humano de su cultura, y otros que conozcan. Visite a una persona experta de la cultura para que platique con el grupo sobre la creación del ser humano y dé su punto de vista sobre la importancia de recuperar estos conocimientos locales y cómo se pueden transmitir para que perduren.

La sombra después de la muerte

Campos de formación para la Educación Básica

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Interacción con el mundo

Identidad personal, social, cultural y de género

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Historia
- Formación Cívica y Ética

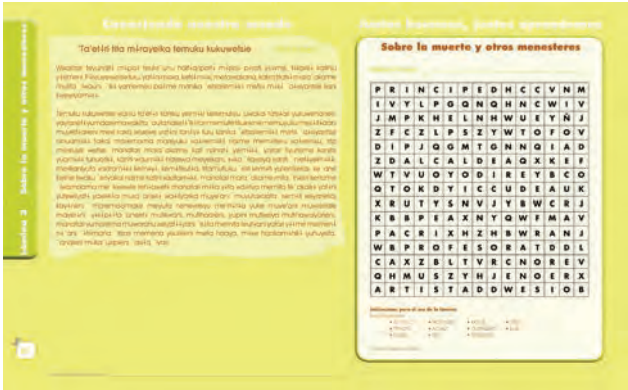
Aprendizajes esperados

- **Reafirman** su identidad como parte de una cultura.
- **Conocen** y valoran otras culturas del país.
- **Identifican** las semejanzas y diferencias de otras culturas con la propia.
- **Expresan** de manera clara los conocimientos de su cultura sobre la muerte.
- **Redactan** textos de manera clara, con buena ortografía y redacción.
- **Identifican** las ceremonias para ayudar a descansar a la sombra-alma, y su importancia dentro de su cultura indígena.

Descripción de la lámina

Esta lámina tiene como actividad una sopa de letras, en la que las alumnas y los alumnos, de manera individual, buscarán algunos personajes importantes, ya sea por posición social, conocimientos o por el papel que desempeñan dentro de la sociedad, e investigarán sobre cómo se lleva a cabo el entierro en su comunidad para describirlo de manera breve.

'Ta'etirri tita mirrayeika temuku kukuwetsie Huichol de Nayarit



- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Colectivo comunitario	
Equipos de cuatro	Equipos de cuatro, dos de 5° y dos de 6°
Individual en grupo	

Metodología para el uso de la lámina

De manera grupal, converse con sus alumnas y alumnos sobre las ceremonias y costumbres que llevan a cabo en su cultura indígena cuando alguien muere. Señale lo que hacen para que descanse la sombra-alma del difunto, (como en las ceremonias y los rezos). Comente cuál es la importancia de llevar a cabo éstos.

Organice por equipos al grupo para que investiguen con personas de la comunidad sobre las ceremonias que realizan o se realizaban para despedir un difunto. Sugiera que hagan preguntas como: ¿cómo se llama la ceremonia?, ¿qué se utiliza?, ¿cuándo se hace?, ¿con quiénes se hace?, ¿dónde se hace? No olviden plasmar la investigación en hojas de rotafolio o cartulinas escritas en lengua indígena.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Indíqueles que dibujen la representación de las ceremonias y que las presenten ante el grupo. Cierre la actividad resaltando la importancia de estos conocimientos y costumbres para su cultura indígena.

Invite al grupo a leer de manera individual y en silencio el texto **'Ta'etirri tita mirrayeika temuku kukuwetsie, La sombra después de la muerte,** que habla sobre cómo despiden al alma cuando un Huichol muere. Invite a sus alumnas y alumnos a señalar en el Mapa de la República Mexicana en cuáles estados habitan los Huicholes. Al terminar, pregunte al grupo: ¿cuáles similitudes encontraron con las costumbres y tradiciones sobre la muerte en su cultura y la Huichol?, ¿desde qué edad se le explica a los niños sobre la muerte? Pida que comenten quién y cómo les hablan sobre este tópico.

Comente sobre el contenido de la lectura y lo investigado, y pregunte al grupo: ¿conocían las ceremonias?, ¿qué pasaría si no se llevara a cabo la ceremonia o tradición para que descanse la sombra-alma del difunto? Invítelos a redactar en una cuartilla, de manera individual, una historia o cuento, sobre lo que pasaría si no ayudan a la sombra-alma del difunto a descansar. Al terminar, pida que intercambien sus textos para que los lean por lo menos dos de sus compañeros.

En la sección ***Juntos hacemos, juntos aprendemos,*** de manera individual, pida que resuelvan la sopa de letras y contesten lo que se les pide. Pregunte: ¿por qué creen que los entierros son distintos según la persona que haya muerto?, ¿cómo creen que hayan surgido las ceremonias para que descanse la sombra-alma o sombra-espíritu? Cierre el tópico leyendo en voz alta para las alumnas y los alumnos las secciones *Sabiduría de…* y *El chapulín brinca a…* y pregunte en qué se relacionan estos conocimientos con lo aprendido.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escuchar narrativas y descripciones sobre los conocimientos, ofrendas y tradiciones con relación a los muertos y la sombra-alma.
- Escribir y expresar oralmente las historias sobre los conocimientos, ofrendas y tradiciones con relación a los muertos.
- Registrar palabras con su significado e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua,* como en el siguiente ejemplo:

Mixteco	Chontal	Español
ndiyi	aj chʉmen	difunto, muerto
savañua		medianoche
ndetatu ndiyi		descansar

Sugerencias didácticas

- Realice un taller llamado *La salud en mi comunidad*, en el que se investiguen, entre los miembros de la comunidad, las enfermedades más comunes que existen y las que provocan mortandad, así como si existe relación con el levantamiento de la sombra-alma. Pueden hacer carteles y colocarlos en puntos estratégicos de la comunidad.
- Al recuperar conocimientos previos, pregunte a las alumnas y a los alumnos: ¿por qué mueren las personas?, ¿qué sentimos cuando alguien cercano a nosotros muere?, ¿qué nos han explicado nuestros padres o abuelos que sucede a la persona después de que muere?, ¿cuál es el significado de la muerte en mi cultura?
- Las familias que viven o han vivido en contexto o situación de migración, nacional o internacional, pueden platicar en el aula a las alumnas y a los alumnos sobre las ceremonias más representativas cuando alguien muere. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo, las poblaciones que han visitado.
- Invite a personas que han visitado alguna región de México o de otro país para que comenten cómo ven la muerte de alguien y cómo la conciben como parte del ciclo de vida de cualquier persona, así como que describan las ceremonias que se llevan a cabo para que su sombra-alma descanse. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo, las poblaciones que han visitado.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

El indígena que se convierte en tecolote

Jú yoreme müsi aw joame

Mayo de Sinaloa

Campos de formación para la Educación Básica

- Interacción con el mundo
- Lenguaje, comunicación y expresión estética
- Identidad personal, social, cultural y de género
- Pensamiento lógico-matemático

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Formación Cívica y Ética
- Educación Artística
- Matemáticas

Aprendizajes esperados

- **Reconocen** la diversidad cultural del país a través de leyendas y mitos propios de cada grupo indígena.
- **Conocen** la estructura de una obra de teatro y escribe su propia obra.
- **Redactan** en su lengua indígena los diálogos de una obra de teatro.
- **Participan** en actividades que exige realizar trabajo colaborativo.
- **Representan** una obra de teatro ante el público.
- **Señalan** coordenadas en un plano cartesiano y elaboran un dibujo uniendo los puntos del plano cartesiano.

Descripción de la lámina

La lámina cuenta con un plano cartesiano, en el que las alumnas y los alumnos deben buscar de manera individual las coordenadas y unirlas, para dibujar al indígena Toño, el personaje principal del texto.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual en grupo	
Colectivo comunitario: Asamblea	
Equipos de 3 o 4 integrantes	Equipos de 3 o 4 integrantes por grado-edad

Metodología para el uso de la lámina

Lea al grupo el título del texto **Jú yoreme müsi aw joame, El indígena que se convierte en tecolote,** y pregunte a las alumnas y a los alumnos de qué creen que trata. Recupere las ideas principales y pregunte si han escuchado de alguna persona de su comunidad o región que pueda convertirse en animal y cómo le llaman a esta persona en su cultura indígena (chamán, brujo, nahual, etcétera) y qué historia saben de ella. Comente que de acuerdo a la cosmovisión de muchas culturas indígenas, existen personas que pueden convertirse en animal, comenten sobre el tópico. Pida que de manera individual lean el texto **Jú yoreme müsi aw joame, El indígena que se convierte en tecolote.** Invite al grupo que, de manera individual, lean la sección *El chapulín brinca a…* y lo relacionen con la lectura y las historias de su comunidad. Pregunte: ¿por qué creen que existan

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

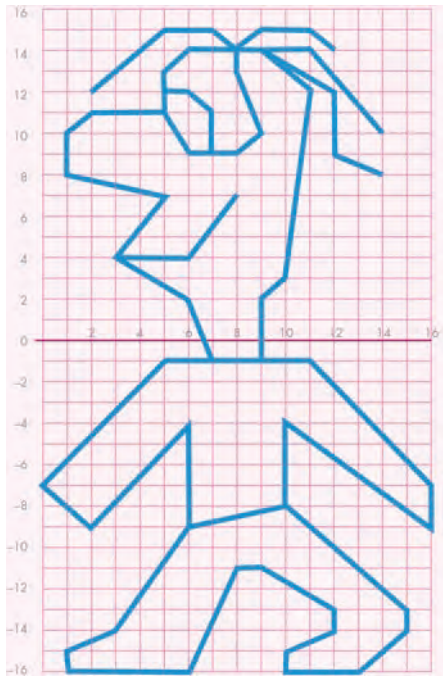
Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

coincidencias entre culturas tan lejanas? Pida que en el Mapa de la República Mexicana señalen en cuáles estados habita la cultura Mayo y que en el mapa del mundo, busquen Ucrania.

Invite al grupo a organizar equipos para que platiquen la historia que conocen y la representen. Indique que cada equipo lo hará utilizando los materiales para vestuario y escenografía que tienen a su alcance. Motívelos a que realicen su representación ante sus demás compañeros de grupo. Al término de las representaciones, pregunte al grupo: ¿fue difícil tomar acuerdos?, ¿qué problemas enfrentaron?, ¿cómo los resolvieron?, ¿qué aprendieron con esta actividad? Comente sobre la importancia de la participacion de todos, la tolerancia y la toma de decisiones.

Cierre la actividad pidiendo que de manera individual desarrollen la sección de la lámina *Planeando con Toño*. Apóyelos para que encuentren las coordenadas y unan los puntos para descubrir la sombra del *yoreme* («indígena», en lengua mayo) Toño. La imagen que se forma es la siguiente:



Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y escuchar leyendas o historias de la comunidad sobre curanderos, brujos, nahuales, chamanes u otro personaje que pueda convertirse en animal.
- Representar leyendas o historias de la comunidad sobre brujas, curanderos, nahuales u otros.
- Registrar palabras, con su significado e integrarlas en el apar-

tado *Palabras en mi lengua*, como en el siguiente ejemplo:

Tsotsil	chichimeca-jonáz	Español
xi'el		espantar
ak'obal		noche
k'ok'	mapa	fuego

Sugerencias didácticas

- Oriente un taller o proyecto didáctico hacia los animales de su región y su significado, según su cultura. Pueden tocar temas como: los animales sagrados de su cultura, su clasificación, si llevan a cabo alguna ceremonia para agradecerles o pedirles algún favor y si tienen sombra-alma, sombra-espíritu o no.
- Recupere los conocimientos previos de las alumnas y los alumnos sobre leyendas o historias de su comunidad o región, en los que esté involucrado un animal y el significado para ellos y los conocimientos que se tienen al respecto.
- Las familias que viven o han vivido en contexto o situación de migración, nacional o internacional, pueden compartir historias sobre cómo conciben la sombra-alma en las culturas que hayan conocido. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo, las poblaciones que han visitado.
- Involucre a personas que han visitado alguna región de México o de otro país para que platiquen al grupo sobre los animales que en otros lados son de buen y mal augurio, y sobre la capacidad que tienen algunos hechiceros, chamanes, nahuales u otros personajes para convertirse en animal y si está involucrada su sombra-alma. También se pueden invitar o visitar a una persona adulta para que les cuente el porqué algunas personas tienen la capacidad de convertirse en un ser diferente, como un animal, y si aún siguen conservando su sombra–alma o sombra-espíritu. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo las poblaciones que han visitado.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

El búho de Bayajuri

Ju Bayajari mü

Mayo de Sonora

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Identidad personal, social, cultural y de género

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Educación Artística
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

- **Definen** las características y finalidad de las danzas que se realizan en su comunidad.
- **Reflexionan** la importancia de las danzas ofrecidas a la sombra-alma.
- **Investigan** en las diversas fuentes existentes en su comunidad para documentar un tópico.
- **Reconocen** elementos de su vida cotidiana para ser respetada la equidad de género.
- **Buscan** soluciones para que haya equidad de género en su comunidad, siendo partícipe e impulsor de estas soluciones.

Descripción de la lámina

Consta de dos partes; la primera contiene preguntas sobre el texto y su relación con los conocimientos de su cultura, la segunda consiste en dos cuadros donde dibujarán una niña y un niño, y en la parte de abajo de cada cuadro hay líneas para que alumnas y alumnos escriban lo que se les pide.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Comunitario	
Colectivo Comunitario	
Equipos de cuatro	Equipos de cuatro, dos de 5° y dos de 6°
Individual en grupo	

Metodología para el uso de la lámina

Converse con el grupo sobre las danzas existentes en su comunidad y cómo se realizan. Pregunte: ¿con qué fin se realizan?, ¿quiénes participan?, ¿cómo se visten?, ¿cuáles son las danzas dedicas a la sombra-alma o sombra-espíritu? Pida que se organicen en equipos y hagan un cuadro como el del ejemplo. Agregan una columna por cada danza. Deberán recuperar alguna danza que esté relacionada a la sombra-alma o sombra-espíttitu; si existe más de una cultura indígena en el aula, invítelos a que elaboren un cuadro para cada cultura. Pueden anotar más preguntas sobre las danzas. Sugiéreles que agreguen las columnas necesarias según las distintas danzas.

Al terminar, a manera de plenaria, revise cada pregunta y respuesta, guíelos para que sus opiniones sean una lluvia de ideas y anote las más relevantes.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Bailando en mi comunidad para…	Anotar el nombre de la danza en lengua indígena, español y Braille.
1. ¿Cuál es el significado?	
2. ¿En qué momento se utiliza?	
3. ¿Cuál es la vestimenta tradicional en esta danza?	
4. ¿Quiénes son los participantes en esta danza?	
5. ¿Qué se obtiene al realizar esta danza?	
6. ¿Participan mujeres y hombres, sólo hombres o sólo mujeres en las danzas?, ¿por qué?	
7. ¿Qué elementos distinguen a hombres y mujeres en la danza?	

Pida que de manera individual hagan la lectura en silencio de la narración **Ju Bayajari mü, El búho de Bayajuri,** que trata de pascolas que buscan ser mejores en sus danzas, según la tradición del pueblo Mayo de Sonora. Pídales también que lean la *Sabiduría de…* y *El chapulín brinca a…* Cuestione al grupo sobre cómo conciben a la sombra-espíritu o sombra-alma en otras culturas y las coincidencias con su propia cultura. Al finalizar, pregunte: ¿cuáles son las semejanzas de la tradición mayo con las de tu cultura indígena?, ¿por qué crees que son importantes las danzas en la cultura indígena?, ¿quiénes participan en dichas danzas?

Comente con las alumnas y los alumnos sobre la importancia de las danzas y de transmitirlas de generación en generación. Además recuérdeles que cada danza tiene un significado sustancial, pues existen para curar, agradecer, hacer limpias o para otro motivo importante.

Pregunte de manera grupal por qué creen que en algunas danzas sólo participan los hombres. Comenten y anote en el pizarrón o en hoja de rotafolios lo siguiente: en una columna anoten cuál es la causa principal de que las mujeres realicen ciertas actividades como hacer la comida, servir de comer a los hombres o lavar la ropa. Motive a las alumnas y a los alumnos a participar y enlistar más actividades que realizan sólo las mujeres en su comunidad. En una columna más, anoten cuál es la causa principal de que los hombres realicen ciertas actividades como ir a trabajar al campo, pescar, hacer ciertas artesanías, recoger leña. Invite al grupo a enlistar más actividades. Al terminar, pregunte: ¿cuál es la diferencia existente entre las actividades de las mujeres y de los hombres? Anote en el rotafolio las respuestas.

Lee al grupo un texto como éste:

> «Nicolás es un niño de doce años que asiste a la escuela primaria de su comunidad, cursa el sexto grado. Tiene una hermanita llamada Lola de seis años que está estudiando el primer grado en la misma escuela. Al terminar las clases, regresan juntos a su casa, atravesando un riachuelo y subiendo una pequeña loma. Llegan y ambos se van directamente a saludar a Juana, su mamá, que está lavando la ropa; luego de saludarla, se van a sentar a la mesa de la cocina para comer, pero como Juana está lavando, le pide a Lola que sirva de comer a su papá, que no tarda en regresar del monte, a su hermano y para ellas dos. La cazuela de la comida está encima del fogón y Lola tiene que quitarla para no quemarse mientras sirve. De repente, Juana le grita a Lola para que vaya a ayudarla a tender la ropa, pero Lola que apenas ha servido la comida de su hermano y su papá, se lo deja a Nicolás para salir rapidamente a ayudar a su mamá. Así que Nicolás observa lo que hace su hermanita, pero sigue sentado en la mesa esperando a que lo atienda. Finalmente llega José, su papá, y se sienta también a comer. Al terminar, Nicolás y su papá se levantan y dejan el plato en la mesa para que Julia o Lola lo levanten y laven. Ellas aún no se han sentado a comer porque siguen lavando y tendiendo ropa».

Pregunte al grupo varias cuestiones como: ¿por qué Nicolás no le ayuda a Lola a servir la comida o a tender la ropa, siendo que es más grande y estaba desocupado? Explique que mujeres y hombres tenemos los mismos derechos y responsabilidades en la casa, trabajo, escuela y demás lugares de convivencia; explique qué es la equidad de género. Ahora pregunte: ¿qué es lo que debería haber hecho Nicolás?, ¿creen que tenga algo que ver la educación que dan los padres a niñas y niños? A este tipo de comportamiento se le llama machismo. Invite a la reflexión del texto.

En la sección ***Juntos hacemos, juntos aprendemos,*** respondan las preguntas en equipos, anotando lo que se pide y comparando los puntos que hayan anotado. Hágalos reflexionar sobre la equidad de género, comente que tanto mujeres y hombres pueden hacer la mayoría de los mismos trabajos y tareas, pero por cuestión de costumbre se estereotipan, y que ellos deben poner el ejemplo en su casa, escuela y comunidad, ayudando, si son niños, en actividades que sólo acostumbran hacer las mujeres; y, si son niñas, en actividades que sólo acostumbran a hacer los hombres, siempre y cuando no les implique algún riesgo y sean acorde a su condición física. Profundice en el tema. Finalice preguntando: ¿qué es la equidad de género?

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Expresar los nombres, significados y elementos de las danzas que se realizan en su comunidad.
- Explicar qué es equidad de género, poniendo ejemplos de su vida cotidiana sobre en qué momento es respetada y en cuál momento no.
- Argumente sobre por qué las mujeres y los hombres tienen actividades y quehaceres distintos o iguales.
- Registrar palabras con su significado e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua*, como en el siguiente ejemplo:

Chontal	Mam	Tsotsil	Español
mana'		pukuj	diablo
aj tsak'	q'ano	jpoxtauanej	curandero
tltki	txkup	chonbolometik	animales

Sugerencias didácticas

- Desarrolle el taller de dibujo *Así nos vestimos*, donde con base en lo anotado en el cuadro *Las danzas de mi comunidad*, organice al grupo en equipos o de manera individual para que dibujen, retraten o tomen un video sobre un traje o vestimenta propia de su cultura, utilizado en alguna danza, fiesta o del diario, así como una breve descripción de cuándo lo usan, por qué se utiliza así y quiénes lo usan y cuándo la vestimenta es para la danza dedicada a la sombra-alma.
- Pregunte: ¿cuáles son las danzas más importantes de la comunidad?, ¿cuál danza es utilizada para la sombra-alma?, ¿cuándo se ejecutan?, ¿existe alguna danza donde participen niñas y niños?, ¿cómo se llama esa danza?, ¿cuándo se ejecuta? Describen cómo es la danza y la vestimenta que se usa en dicha danza.
- Las familias que viven o han vivido en contexto o situación de migración, nacional o internacional, pueden compartir cuáles han sido las danzas para la sombra-alma o sombra-espíritu que han conocido de otras culturas indígenas, asimismo por qué les llamó la atención, por qué se ejecutan, quiénes participan y cómo es la vestimenta que utilizan. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo, las poblaciones de donde son originarias dichas danzas.
- Invite o visiten a un grupo de danzantes y observen cómo realizan las danzas, si hacen alguna ceremonia antes de danzar, si está dedicada a la sombra-alma o sombra-espíritu o algún personaje o deidad. Involucre a personas que han visitado alguna región de México o de otro país, para que describan las semejanzas y similitudes de las danzas de otras regiones y culturas con la cultura propia.

Mi sombra (lo que cuentan los chontales)

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Identidad personal, social, cultural y de género

Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Formación Cívica y Ética
- Educación Artística

Aprendizajes esperados

- **Rescatan** tradiciones y ceremonias de su comunidad o región sobre la sombra-alma o sombra-espíritu.
- **Comparten** opiniones de manera ordenada y respetan las opiniones de sus compañeros.
- **Escriben** de manera clara y correcta un ensayo con los elementos que se les solicitan.
- **Revaloran** prácticas de su cultura para curar la sombra-alma o sombra-espíritu y para despedir a un difunto, así como el significado de dichas prácticas.
- **Reconocen** que son personas únicas e irrepetibles y que es importante externar sus decisiones.
- **Utilizan** su lengua indígena para comunicarse con sus compañeros y docentes, así como para escribir un texto.
- **Describen** en su lengua indígena sus rasgos personales para identificarse de los demás.

K'bo'oy (jin uyile' aj yokot'an)

Chontal de Tabasco

Descripción de la lámina

La lámina se compone de dos partes: la primera indica proyectar su sombra de manera individual y cinco preguntas sobre ello; la segunda es una credencial recortable que llenarán recuperando las preguntas del primer apartado.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Comunitario	
Colectivo Comunitario	
Equipos de cuatro	Equipos de cuatro, dos de 5° y dos de 6°
Individual en grupo	

Metodología para el uso de la lámina

En plenaria, platique con las alumnas y los alumnos sobre las ceremonias llevadas a cabo cuando fallece algún familiar u otra persona de la comunidad: ¿qué ceremonias se realizan cuando llega este suceso?, ¿has asistido a una ceremonia para la sombra-alma o sombra-espíritu?, ¿por cuánto tiempo se hace?, ¿por qué se hace?, ¿qué utilizan para realizarla?, ¿a qué hora se realiza?, ¿a los cuantos

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

días se hace la ofrenda para levantar la sombra-alma?, ¿qué alimentos en especial comen o dejan de comer?, ¿qué sucede si no se hace esta ceremonia?

Con base en la información obtenida, organice equipos y pida que redacten un ensayo. Al terminar, pida que lo compartan con los demás equipos. Hágalos reflexionar sobre la importancia de estas ceremonias y tradiciones como parte de su identidad indígena.

Pida al grupo voluntarios para revisar en una «lectura robada», el texto **K'bo'oy (jin uyile' aj yokot'an), Mi sombra (lo que cuentan los Chontales),** narración chontal del estado de Tabasco que muestra cómo conciben la sombra-alma o sombra-espíritu y la manera de despedirla al morir una persona. También leerán *Sabiduría de…* y *El chapulín brinca a…* y, de manera individual, invite a las alumnas y a los alumnos a que señalen en el Mapa de la República Mexicana, los estados donde habitan estas culturas indígenas y en el mapa del mundo, dónde se encuentra Egipto. Al terminar la lectura, pregunte al grupo: ¿encuentran coincidencias entre las costumbres de los Chontales con la de su cultura indígena?, ¿cuál es la importancia de las ceremonias para despedir la sombra-alma?, ¿cuál es la importancia de transmitir los conocimientos que dan identidad a nuestra cultura?, etcétera. Invite a que los equipos busquen la definición de Identidad y la comenten para llegar a una definición en cada equipo. Pida que la compartan en plenaria para construir una sola definición. Invite a que desarrollen las actividades ***Juntos hacemos, juntos aprendemos,*** apóyelos en todo momento.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Escribir y expresar oralmente leyendas o historias sobre la sombra-alma o sombra espíritu.
- Redactar un ensayo, de manera clara.
- Preguntar a las personas de su comunidad sobre diferentes historias o leyendas respecto la sombra-alma o sombra-espíritu.
- Llenar la credencial de identificación.
- Registrar palabras con su significado e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua*, como en el siguiente ejemplo:

Tojol-ab'al	Chichimeca-jonáz	Náhuatl	Español
altsilal'		tonal	sombra, espíritu, alma
k'usjel	taguhr	mopopouas	limpia
Ajwal	Tata Nabi'	Totatsin	Dios

Sugerencias didácticas

- Desarrolle el proyecto *Curando a la sombra-alma o sombra-espíritu*, donde el alumnado investigará sobre cómo curar de espanto, tiricia y otras dolencias de la sombra-alma a través de limpias, levantamiento de sombra-alma o sombra-espíritu, etcétera. La información obtenida se vaciará en un tríptico que regalarán a los compañeros de otros grados, salones o niveles.
- Dentro de la recuperación de los conocimientos previos, pida que recuerden cómo es la costumbre de su cultura indígena cuando una persona muere, lo velan, lo entierran, velan la cruz, la despedida o el novenario.
- Las familias que viven o han vivido en contexto o situación de migración, nacional o internacional, pueden compartir lo que conocieron sobre las tradiciones llevadas a cabo cuando muere alguien y el proceso que se sigue para que descanse su sombra-alma o sombra-espíritu. Reflexione sobre la importancia de conservar la cultura indígena. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo, las poblaciones de los conocimientos que platican.
- Invite o visiten a una rezandera para que platique cómo aprendió ese oficio, su experiencia sobre el levantamiento de sombra-alma o sombra-espíritu y cómo es que llegó a ser respetable su oficio dentro de su comunidad.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

El perro negro

In tskuintliltik

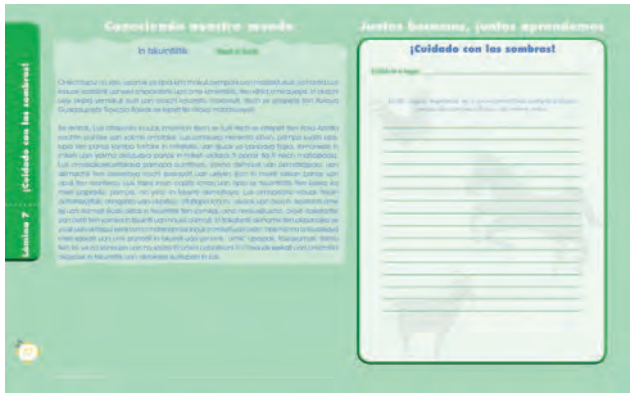
Náhuatl de Tlaxcala

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Identidad personal, social, cultural y de género



Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

- **Identifican** los diferentes tipos de textos literarios.
- **Escriben** de manera clara, utilizando los signos ortográficos de manera correcta.
- **Respetan** las distintas formas de pensar de las personas con quien conviven.
- **Conocen** las formas de proteger y curar a las personas del mal aire, de acuerdo a las costumbres y tradiciones de su cultura y comunidad.

Descripción de la lámina

La lámina consta de un laberinto, en el que hay que ayudar al perro negro que se menciona en el texto a llegar a su casa, evitando chocar con las sombras que se le atraviesan en el camino.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual en grupo	
parejas	Parejas integradas por alumnos de diferente grado 1° y 2°
Equipos de 8 integrantes	Equipos de 8 integrantes procurando que queden de distintas edades

Metodología para el uso de la lámina

Pregunte al grupo en plenaria: ¿qué saben acerca de las causas que producen el mal aire en las personas?, ¿alguno de sus familiares o conocidos les ha atacado este mal?, ¿quién lo curó?, ¿cómo lo curaron?, ¿qué utilizaron?, ¿cuánto tiempo tardaron en curarlo?, ¿en dónde lo curaron? Menciona que el texto **In tskuintliltik, El perro negro,** es una narración Náhuatl de Tlaxcala y trata de cómo protegió un perro a su amo del mal aire. Pida al grupo que de manera individual, lean en silencio y para apoyarse, la sección *Sabiduría de…* Al terminar, indique que señalen en el Mapa de la República Mexicana los estados donde habita la cultura Náhuatl y la Popoluca.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

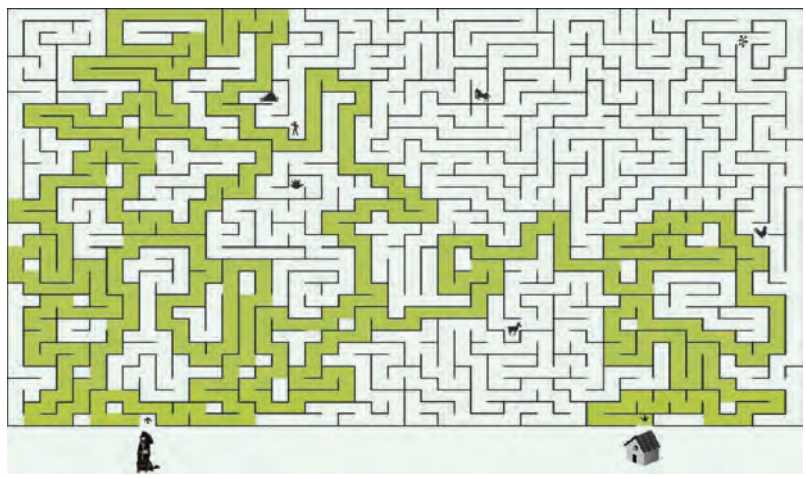
En equipos, pídales que redacten una entrevista para aplicarla a personas de la comunidad que curan la sombra-alma o sombra-espíritu y el mal aire, como curanderos, hierberos, chamanes u otros. De preferencia graben la entrevista (deben pedir permiso al entrevistado), para mostrarla ante el grupo. Recuérdeles que en la entrevista han de preguntar por el procedimiento a seguir, lo que utiliza, si sólo es en días específicos, quién le enseñó, si alguna vez una persona a quien curó le comentó que acudió con un médico, no lo sanó y por eso acudió con él, etcétera.

En el aula, pida que vacíen sus resultados en hojas de rotafolios. Después del análisis pondrán la información en trípticos o periódico mural; en caso de tener alguna grabación, hagan una muestra ante el resto de la escuela para mostrar los conocimientos de su cultura indígena y, a manera de asamblea, comenten las resultados de las entrevistas.

Conduzca a la reflexión al grupo sobre la importancia del sistema de la medicina tradicional mexicana utilizada desde hace cientos de años en las comunidades indígenas y mestizas de nuestro país. Invite a que al momento de escribir los títulos o nombre de algunos objetos, escriban unas palabras en Lenguaje de Señas Mexicanas o en Braille, apoyándose de las láminas al principio de su cuadernillo.

Invite a los equipos a utilizar los resultados de la entrevista para redactar un cuento, una leyenda o un mito. Al terminar, pida que se compartan leyéndolas en grupo. Cierre la actividad pidiendo a las alumnas y a los alumnos que resuelvan el laberinto de la lámina de la sección ***Juntos hacemos, juntos aprendemos.***

Solución al laberinto:



Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Redactar una entrevista.
- Describir los instrumentos y objetos que se utilizan para curar la sombra-alma.
- Escuchar a las personas entrevistadas sobre las distintas formas de curar la sombra-alma.
- Escribir un cuento, mito o leyenda.
- Registrar palabras con su significado e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua*, como en el cuadro siguiente:

Tsotsil	Chontal	Tojol-ab'al	Español
slok'el	ch'ipseti	sje'uj sb'aj	aparición
yanbalumil	isapanto		madrugada
ak'obal	yabakab'	saj	inframundo

Sugerencias didácticas

- Desarrolle el proyecto didáctico *Medicina tradicional de mi comunidad*, en el que se investigarán los recursos existentes en la comunidad utilizados como medicina tradicional: para qué sirve, dónde se consigue, cómo se usa y una ilustración o muestra del recurso.
- Dentro de los conocimientos previos, indague si algún familiar de sus alumnos sabe curar la sombra-alma, si existe algún conocimiento o tradición de iniciación para poder curar, etcétera.
- Las familias que viven o han vivido en contexto o situación de migración nacional o internacional, pueden platicar si han tenido en su familia o si han conocido algún caso de un mal que no haya podido curar un médico y que haya el enfermo acudido con un curandero, chaman, médico del Sistema de Medicina Tradicional Mexicana, etcétera.
- Invite o visiten a una anciana o anciano para que platique sobre las personas en la comunidad que han sufrido mal aire y su sombra-alma haya enfermado, cómo lo curaron y desde cuándo se usa esa práctica.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

Luz de muerto

Je'm tsu'ts jukti

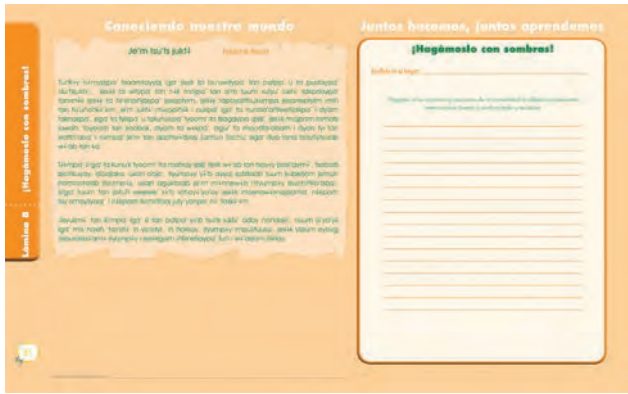
Popoluca de Veracruz

Campos de formación para la Educación Básica

Interacción con el mundo

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Identidad personal, social, cultural y de género



Asignaturas

- Ciencias Naturales
- Lengua Indígena
- Español
- Formación Cívica y Ética

Aprendizajes esperados

- **Revaloran** la diversidad de conocimientos en su cultura indígena sobre la sombra-alma o sombra-espíritu.
- **Conocen** las enfermedades comunes y las que causan mortandad dentro de su comunidad.
- **Realizan** un cuadro sinóptico.
- **Valoran** sus derechos y obligaciones como niña o niño y quién los protege.
- **Establecen** metas a corto, mediano y largo plazo, así como los medios para lograrlas.
- **Redactan**, con los elementos necesarios, un ensayo.
- **Conocen** los elementos necesarios para montar un teatro de sombras.
- **Valoran** la importancia de los conocimientos que poseen las personas que curan en su comunidad o región.
- **Organizan** una asamblea sin ayuda de su docente, utilizando los argumentos necesarios para defender sus posturas.
- **Explican** con sus propias palabras, en lengua indígena, artículos de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

Descripción de la lámina

La lámina cuenta con diez tarjetas recortables que enuncian un derecho de las niñas y los niños. Éstos los representarán a través de un *teatro de sombras*.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Colectivo comunitario	
Equipos de cinco	Equipos de cuatro, dos de 5° y tres de 6°
Individual en grupo	

Metodología para el uso de la lámina

Converse, a manera de plenaria, con las alumnas y los alumnos sobre diferentes narraciones o experiencias que hayan tenido acerca de la aparición de sombras-almas o sombras-espíritus malas, sobre la influencia de estas apariciones en la salud de las personas y su posterior curación: ¿qué sucede cuando nos encontramos una sombra-alma o sombra-espíritu mala?, ¿qué síntomas se presentan en las personas?, ¿quién los cura?, ¿cómo los cura?, etcétera. Motive el intercambio de ideas.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Organice al grupo en equipos y pídales que lean el texto **Jemtsu'tsjukt, Luz de muerto,** que habla sobre cómo evitar que se enferme la sombra-alma, de acuerdo con los Popolucas de Veracruz. Para reforzar la lectura, lean también la sección de *Sabiduría de…* y deles la indicación de señalar en el Mapa de la República Mexicana los estados donde habitan estas culturas. Invítelos a recuperar las ideas principales del texto. Realice preguntas para propiciar la participación grupal en plenaria: ¿existen relatos parecidos en tu comunidad?, ¿cuáles? Pida que comenten algunos. Conversen sobre las prácticas curativas que se realizan en su comunidad cuando una persona está enferma de la sombra-alma y tomen notas al interior de cada equipo. Invite a que redacten un guión de entrevista sobre cómo curar la sombra-alma y los síntomas que se presentan (dolor de cabeza, pérdida del apetito, fiebre y exceso de sueño). Asigne a cada equipo la visita a algún miembro de la comunidad como curanderas o curanderos, hierberas o hierberos, ancianas o ancianos, para conocer más acerca de las prácticas curativas, cuidando que no se repita el personaje a entrevistar.

Con los resultados obtenidos, pida a cada equipo que realice un cuadro sinóptico en una hoja de rotafolio; invítelos a que se organicen en asamblea para compartir con sus demás compañeros. Cada equipo defenderá a la persona que entrevistó, utilizando el cuadro sinóptico. Comenten la importancia de los conocimientos de estas personas en la salud de la comunidad y que todos tenemos derecho a acceder a la salud, especialmente las niñas y los niños, pues así está estipulado en la Constitución Política de nuestro país y en los derechos de las niñas y de los niños indígenas. Pida que revisen la Constitución Política y busquen los artículos donde nombren sus derechos como niñas y niños de los pueblos indígenas, y los comenten en su lengua.

En los mismos equipos, invítelos a jugar «¿Qué derecho represento?» Lean las indicaciones de la sección ***Juntos hacemos, juntos aprendemos,*** en esta se enuncian diez derechos de los niños estipulados por la ONU. Pida que recorten las diez tarjetas de la sección y lean su contenido, en equipos anímelos a que elijan la que más llamó su atención y realicen una representación de no más de cuatro minutos en forma de *teatro de sombras* para que sus compañeras y compañeros adivinen cuál derecho están representando.

De manera individual, invite a que reflexionen sobre el derecho a la salud que tiene cada una de las personas y en especial, las niñas y los niños indígenas y migrantes, y cómo se respeta en su comunidad.

Mencione que todos tienen derecho a recibir educación gratuita y que el Estado debe proveerla, apóyense buscando el artículo de la Constitución Política donde lo menciona. Pregunte a las alumnas y a los alumnos en plenaria: ¿cómo se imaginan al terminar la secundaria?, ¿cuáles son los planes que se proponen?, ¿cómo puedo llevarlos a cabo?, ¿qué tengo que hacer si encuentro un obstáculo para lograr lo que me propongo? Recupere las participaciones individuales e invite a que reflexionen sobre lo que harán a partir de que concluyan la primaria hasta que salgan de la secundaria e invite a que redacten un ensayo sobre ello. Al terminar, invítelos a compartir algunos ensayos al grupo y cierre mencionando que son capaces de hacer lo que se propongan, que deben de trabajar para lograrlo, etcétera.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Relatar por escrito y expresar de manera oral experiencias sobre la aparición de la sombra-alma.
- Redactar preguntas de manera escrita y oral sobre diferentes prácticas curativas.
- Redactar un ensayo.
- Describir de manera escrita y expresar oralmente diferentes prácticas curativas.
- Escribir y expresar oralmente los artículos de la Constitución Política de nuestro país.
- Escribir y expresar oralmente los derechos de las niñas y de los niños indígenas y de los migrantes.
- Registrar palabras con su significado e integrarlas en el apartado *Palabras en mi lengua*, como en el siguiente cuadro:

Chichimeca-jonáz	Náhuatl sierra norte de Puebla	Náhuatl de Hidalgo	Español
mapa	makaskgot	tlanextl	luz
		monextia	fantasma
nar'	kakgatanuni	tiotlak	tarde

Sugerencias didácticas

- Realice un proyecto didáctico hacia las medidas de prevención de enfermedades de la sombra-alma, como evitar el mal aire, contraer tiricia, etcétera.
- Recupere los conocimientos previos de sus alumnos sobre las prácticas curativas de la comunidad, la influencia de la aparición de sombras-almas malas, las medidas de prevención para una buena salud etcétera.

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno

- Las familias que viven o han vivido en contexto o situación de migración nacional o internacional, comentarán qué prácticas curativas y medidas de prevención de enfermedades de la sombra-alma han vivido o visto en su situación. Pida que señalen en el Mapa de la República Mexicana o en el mapa del mundo, las poblaciones donde conocieron dichas prácticas curativas.
- Invite o visiten a un médico de la comunidad para que platique al grupo sobre algunas prácticas de prevención de enfermedades y la importancia de hacer valer el derecho a la salud.

La sombra del alma

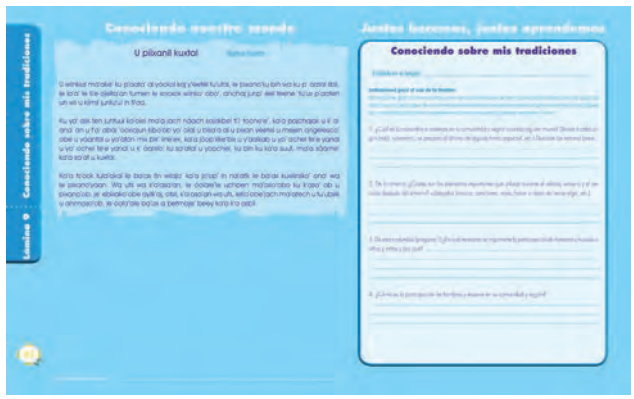
U píixanil kuxtal

Maya de Yucatán

Campos de formación para la Educación Básica

Lenguaje, comunicación y expresión estética

Exploración y comprensión del mundo natural y social



Asignaturas

- Lengua Indígena
- Español
- Ciencias Naturales
- Educación Artística

Aprendizajes esperados

- **Reconocen** que la materia tiene maneras de manifestarse y que ésta no se acaba, se transforma y ocupa un lugar en el espacio.
- **Retoman** las ideas de los compañeros para ir estructurando algún relato de sus abuelos sobre la representación que se tiene sobre las sombras.
- **Reconocen** los valores culturales en nuestras comunidades y la interpretación le dan a la vida y a la muerte.

Descripción de la lámina

La lámina consta de un guión de entrevista sobre las costumbres que se tienen cuando alguien muere en la comunidad y dos espacios para que las alumnas y alumnos anexen preguntas sobre lo que deseen saber.

- Actividades para el uso de la lámina

Organización de grupo	
Unigrado	Multigrado
Individual	
En parejas	En parejas de grados distintos

Metodología para el uso de la lámina

Pregunta: ¿qué es la energía?, ¿qué es la materia?, ¿qué tienen en común la energía y la materia?, ¿qué es el espíritu, alma o sombra? Registrar las ideas principales que las alumnas y los alumnos vayan proporcionando.

Organice al grupo en equipos. Uno de ellos responde una pregunta, no importa que se repitan las preguntas en los equipos. Permita que reflexionen y comenten las respuestas.

En plenaria, pídales que expongan sus respuestas. Complemente la información con comentarios y aclare las dudas que hayan surgido poniendo ejemplos.

Reflexión sobre mi lengua como medio de enseñanza y aprendizaje

Lo que aprendí de otras lenguas indígenas

Elementos y factores que facilitaron y/o dificultaron el uso de la lámina

Solicíteles que lean las siguientes preguntas y debatan en equipo para llegar a una conclusión:

1. ¿Qué es un ser vivo?
2. En tu cultura indígena: ¿quiénes son los seres vivos?
3. ¿Cómo se relacionan la energía y la materia?
4. ¿Cómo interpretan los abuelos la energía del cuerpo?

Pregunte: ¿es posible mirar el alma, espíritu o sombra y cómo se puede hacer, según su cultura indígena? Explíqueles que en la cultura egipcia se enterraban a los faraones con animales y sus pertenencias materiales, como alhajas o cosas que utilizaban con frecuencia. Comente para qué los embalsamaban, por qué en algunas culturas antiguas hacían esto con sus difuntos, qué simbolizaba para ellos el espíritu o el alma y por qué creían en la encarnación del alma.

En plenaria pregunte: ¿qué representa para los grupos indígenas el alma, espíritu o sombra?, ¿cuáles son los valores culturales en nuestra comunidad?, ¿qué interpretación le dan a la vida y a la muerte? De las aportaciones de las alumnas y los alumnos, redacten un pequeño texto sobre lo que el espíritu o alma representa para cada alumno. Mencione la celebración del Día de Muertos y cómo acostumbran celebrarlo, de acuerdo a la cultura de la comunidad, y cuál es la participación de las niñas o las mujeres en esta celebración.

Cierre la sesión con la entrevista de la sección *Aprender a hacer,* haciendo énfasis sobre la importancia de la participación con equidad de las mujeres en la vida diaria y cualquier ámbito. Explique y ponga ejemplos sobre equidad.

Manejo de las lenguas indígenas nacionales

- Redactar textos sobre lo que el espíritu o alma representa en su cultura.
- Dialogar sobre el significado del alma, espíritu y sombra desde su cosmovisión.
- Registrar información sobre la importancia de la participación de las mujeres en su cultura y en la de otras.

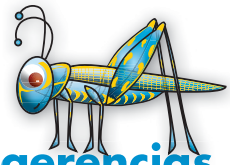
Sugerencias didácticas

- Realice el proyecto didáctico orientado a la investigación sobre la participación de niñas y niños, mujeres y hombres en la comunidad llamado *Mujeres y hombres con igualdad.*

- Dentro de los conocimientos previos, pregunte: ¿por qué es importante la buena alimentación?, ¿por qué es importante la higiene?, ¿cómo podemos conservar la salud?, ¿cuáles son los alimentos que consumimos cotidianamente que nos brindan energía? Proporcione al grupo recomendaciones y sugerencias sobre cada una de las preguntas.
- Las familias que viven o han vivido en contexto o situación de migración nacional o internacional, pueden compartir lo que han visto fuera de la comunidad sobre las creencias sobre el alma, espíritu o sombra en otras culturas; así como la participación en actividades cotidianas de niñas, mujeres, niños y hombres, haciendo reflexión sobre la importancia de esto, tomando en cuenta la equidad.
- Involucre a personas que han visitado alguna región de México o de otro país, para que den su punto de vista respecto de las diferencias observadas en las creencias sobre el alma, espíritu o sombra de otras culturas y la semejanza que encontraron.
- Invite o visiten a una persona de la comunidad destacada (por cualquier situación), de la comunidad para que platique con las alumnas y los alumnos sobre la importancia de conservar las creencias y cultura indígena y la transmisión a las niñas, niños y jóvenes de su comunidad.

Mis expectativas sobre el uso de la lámina

Propuestas para mejorar mi práctica docente con el uso del cuaderno



Sugerencias para el uso de los apartados *Sabiduría de...* y *El chapulín brinca a...*

Sugerencia 1. Adivina qué cultura es...

Material

- Tarjetas de los apartados de *Sabiduría de…*

Desarrollo

Para iniciar:

1. Organice al grupo en parejas.
2. Solicite a cada alumna o alumno que recorten las tarjetas del apartado *Sabiduría de…*
3. Pida que observen las características de las personas: los colores de su vestimenta, si portan sombrero, sus rasgos faciales, si tienen bigote, barba, etcétera.
4. Invite a cada jugador a revolver sus tarjetas sin mezclarlas con las de su oponente.
5. Cada jugador ha de elegir una tarjeta al azar y ordenar el resto de tal modo que su oponente no las vea.

El juego inicia cuando:

6. Cada uno de los participantes intenta adivinar qué tarjeta eligió su oponente realizando preguntas sobre las características de las personas que se encuentran en la tarjeta.
7. Cada participante realizará una pregunta por turno, la respuesta siempre será «sí» o «no». Por ejemplo *¿Tú pareja tiene sombrero? sí/no, ¿La mujer tiene trenzas? sí/no.*
8. Los jugadores irán descartando las tarjetas que no cumplan con las características que se dicen, hasta dar con las personas correctas.

El juego termina cuando:

9. Uno de los jugadores logra adivinar la cultura a la que pertenecen las personas de la tarjeta.

Sugerencia 2. Brinca y brinca hasta encontrar tu par.

Material

- Tarjetas del apartado *El chapulín brinca a…*

Desarrollo

Para iniciar:

1. Organice al grupo en parejas.
2. Pida que en parejas revuelvan todas sus tarjetas del apartado *El chapulín brinca a…* con la imagen del chapulín hacia arriba.
3. Invítelos a acordar los turnos para participar en el juego.
4. Jugarán a manera de memorama.

El juego inicia cuando:

5. El primer jugador levanta una tarjeta, lee la información que tiene al reverso y elige nuevamente otra, sin dejar la primera; con la segunda tarjeta realiza el mismo ejercicio de lectura y ve si han coincidido las tarjetas. Si la información de las tarjetas coincide, el participante podrá quedarse con dicho par, si no es así deberá devolver las tarjetas a su lugar y ceder el turno al otro jugador.

El juego termina cuando:

6. Los jugadores agotan todas las tarjetas. Gana el jugador que logre obtener más pares.

Sugerencia 3. Jugando por las culturas amigas.

Material

- Tablero de veinte casillas.
- Tarjetas de los apartados *Sabiduría de…* y *El Chapulín brinca a…*
- Dados armables.

Desarrollo

Construyendo un tablero para iniciar el juego.

El tablero ha de componerse de veinte casillas con preguntas sobre celebraciones o fiestas, tradicionales de la comunidad, danzas o bailables, alimentos y bebidas, vestimenta, música tradicional, juegos de la comunidad, gustos personales y emociones; no olvide recuperar las temáticas sobre los colores y la luz y la sombra.

Puede tomar como referente las siguientes preguntas para iniciar la construcción del tablero:

- ¿Qué es lo que más te gusta de tu comunidad?
- Nombra tres fiestas o celebraciones importantes de tu comunidad o cultura
- ¿Cuál es tu comida tradicional favorita y de qué color es?
- Nombra el dulce tradicional de tu comunidad que te guste más.
- ¿Cómo visten las mujeres y los hombres de tu cultura?
- Te desafío a cantar un fragmento de la canción que te guste de tu cultura.
- ¿Cuáles lugares has visitado?
- ¿Cómo participas en las labores de tu casa?
- ¿Cuál es tu juego favorito?
- ¿De cuáles plantas, animales y minerales extraen los colores en tu comunidad?
- ¿Qué es la sombra o alma en tu cultura?

Integre algunas casillas con la leyenda *Conociendo más sobre las culturas de México* y *Conociendo más sobre las culturas del mundo*. Procur que se encuentren distribuidas a lo largo del tablero y sean por lo menos cuatro casillas las que contengan estas leyendas.

Ubique en el centro del tablero dos espacios *Conociendo más sobre las culturas de México* y *Conociendo más sobre las culturas del mundo* en los que se puedan colocar las tarjetas de los apartados *Sabiduría de…* (*Conociendo más sobre las culturas de México*) y *El chapulín brinca a…* (*Conociendo más sobre las culturas del mundo*). No olvide integrar las casillas de *Salida* y *Meta*.

Recupere de las actividades del cuaderno del alumno los dados armables y algunas semillas que se puedan utilizar como fichas para poder iniciar el juego.

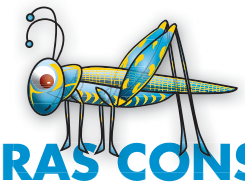
Para iniciar:

1. Organice al grupo en equipos y pida que utilicen el tablero.[10]
2. Invítelos a colocar sus tarjetas *Sabidurías de…* y *El chapulín brinca a…* en el centro del tablero y asignar turnos, pueden utilizar los dados para hacerlo.
3. Cada participante coloca su ficha en la casilla de salida, enseguida tira los dados, avanza las casillas correspondientes y responde a la pregunta o realiza el desafío que se señala.
4. Cuando alguno de los participantes caiga en las casillas *Conociendo más sobre las culturas de México* o *Conociendo más sobre las culturas del mundo* ha de sacar una de las tarjetas del centro y leerla en voz alta para conocer más sobre las culturas de México y del mundo.

Para concluir:

5. El juego termina cuando uno de los participantes llega a la casilla de meta.

[10] Puede pedir que sean las y los alumnos quienes realicen su propio tablero a partir del que haya realizado.



OBRAS CONSULTADAS

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, *última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación, 25 de junio de 2012*. Consultado el 13 de Agosto de 2012 en http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/1.pdf

Chávez, M. (2010) *Cultivando el aprendizaje de la raíz ancestral Taller de Revaloración Cultural,* México: Consejo Ecoregional Sierra Tarahumara, A.C. Consultado el13 de Agosto 2012 en: http://ethnobiology.net/docs/AMBITO%20DE%20LA%20PRACTICA%20MORAL.pdf

Dirección General de Educación Indígena. (2008) *Lengua Indígena. Parámetros Curriculares*. México: SEP-DGEI..

_____ (2012) *Juegos y materiales educativos de la niñez indígena y migrante. Preescolar. Guía-cuaderno docente*. México: SEP-DGEI.

_____ (2010) *Marco curricular de la Educación Inicial Indígena. Fascículo IV. Propósitos y campo de acción*. México: SEP-DGEI.

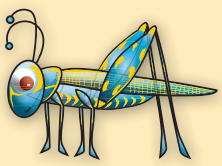
_____ (2010) *Marco curricular de la Educación Inicial Indígena. Fascículo V. Planeación y práctica educativa*. México: SEP-DGEI.

_____ (2009) *Transformación posible de la educación para la niñez indígena*. México, SEP-DGEI.

Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Nacional Autónoma de México. (s/a) *Declaración de los derechos del niño, 1959, Asamblea General de las Naciones Unidas. México:* UNAM Consultado el 13 de Agosto de 2012 en: http://www.juridicas.unam.mx/publica/rev/boletin/cont/102/el/el9.htm

Oliva, J. y Acevedo, J. *La enseñanza de las ciencias en primaria y secundaria hoy. Algunas propuestas del futuro,* en Revista Eureka sobre enseñanza y divulgación de las ciencias. Vol. 2, Núm. 2. España: Asociación de Profesores Amigos de la Ciencia. Consultado el 13 de Agosto de 2012 en: http://redalyc.uaemex.mx/pdf/920/92020210.pdf

Organización de las Naciones Unidas. (2010) *Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial. 21 de Marzo.* (s/l): ONU. Consultado el 13 Agosto de 2012 en: http://www.un.org/es/events/racialdiscriminationday/

Rebolledo, F. (2011) *La ciencia nuestra de cada día* en colección La ciencia para todos, México: FCE.

Secretaría de Educación Pública. (2011) *Acuerdo 592, por el que se establece la articulación de la Educación Básica*. México: SEP.